

EN Basic Operation Guide

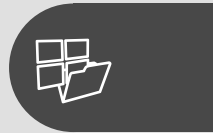
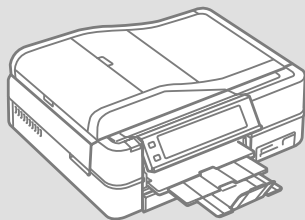
- for use without a computer -

TR Temel Kullanım Kılavuzu

- bilgisayarsız kullanım için -

EL Βασικός οδηγός λειτουργίας

- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -



About This Guide






Bu Kılavuz Hakkında

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες

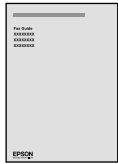
Follow these guidelines as you read your instructions:

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

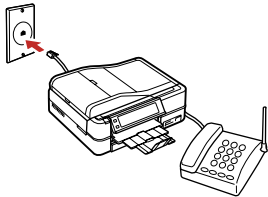
Κατά την ανάγνωση των οδηγιών, θα πρέπει να προσέξετε τα εξής:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Uyarı: Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	Dikkat: Ekipmanınızın zarar görmesini engellemek için dikkat başlıklı uyarılara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	Not: Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
Προειδοποίηση: Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις ενδείξεις προειδοποίησης για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	Προσοχή: Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή σωματικής βλάβης και ζημιάς στον εξοπλισμό.	Σημείωση: Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει έναν αριθμό σελίδας, όπου μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες.

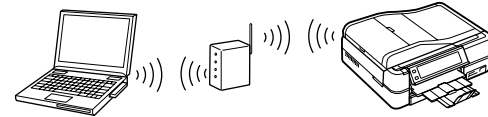
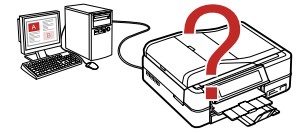
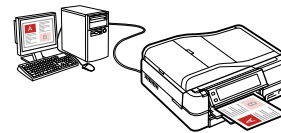
Getting More Information
Daha Fazla Bilgi Alma
Περισσότερες πληροφορίες



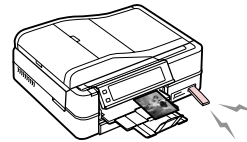
Fax Guide
Faks Kılavuzu
Οδηγίες φαξ



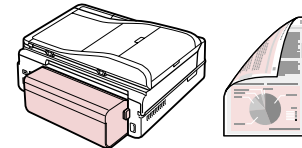
User's Guide
Kullanım Kılavuzu
Οδηγίες χρήστη



Options
Seçenekler
Επιλογές



Bluetooth



Auto Duplexer

Handling Media

Selecting Paper.....	18
Loading Paper.....	20
Loading a CD/DVD.....	24
Inserting a Memory Card.....	26
Placing Originals.....	28

Copy Mode

Copying Documents.....	34
Reprint/Restore Photos.....	36
Copying a CD/DVD.....	38
Copy Mode Menu List.....	40

Photos Mode

Printing Photos.....	46
Printing in Various Layouts.....	48
Printing on a CD/DVD.....	50
Printing Photo Greeting Cards.....	53
Printing Photos from an Index Sheet.....	56
Playing a Movie and Printing Photos.....	59
Photos Mode Menu List.....	62

Other Modes

Printing Ruled Paper.....	66
Printing a Coloring Sheet.....	68
Scanning to a Memory Card.....	71
Scanning to a Computer.....	72
Backup to External Storage Device.....	73
Other Modes Menu List.....	74

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	78
Checking/Cleaning the Print Head.....	80
Aligning the Print Head.....	82
PictBridge Setup.....	84
Setup Mode Menu List.....	86

Solving Problems

Error Messages.....	90
Replacing Ink Cartridges.....	94
Paper Jam.....	98
Printer Error.....	105
Print Quality Problems.....	106
Print Layout Problems.....	107
Other Problems.....	108
Contacting Customer Support.....	109

Ortamın İşlenmesi

Kağıt Seçimi.....	18
Kağıt Yükleme.....	20
Bir CD/DVD Yerleştirme.....	24
Bir Bellek Kartı takma.....	26
Orjinaleri Yerleştirme.....	28

Kopyalama Modu

Belgeleri Kopyalama.....	34
Fotoğrafları Yeniden Yazdır / Geri Yükle.....	36
Bir CD/DVD Kopyalama.....	38
Kopya Modu Menü Listesi.....	40

Fotoğraf Modu

Fotoğraf Yazdırma.....	46
Çeşitli Düzenlerde Yazdırma.....	48
CD/DVD'ye yazdırma.....	50
Fotoğraflı Tebrik Kartlarının Yazdırılması.....	53
Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma.....	56
Bir Film Oynatma ve Fotoğrafları Yazdırma.....	59
Fotolr Modu Menü Listesi.....	62

Diğer Modlar

Çizgili Kağıt Yazdırma.....	66
Bir Renklendirme Sayfası Yazdırma.....	68
Bir Bellek Kartına Tarama.....	71
Bir Bilgisayara Tarama.....	72
Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin.....	73
Diğer Modlar Menü Listesi.....	74

Ayar Modu (Bakım)

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme.....	78
Yazıcı Kafasının Kontrol Etme/Temizleme.....	80
Yazıcı Kafasının Hizalanması.....	82
PictBridge Ayarı.....	84
Ayar Modu Menü Listesi.....	86

Sorun Giderme

Hata Mesajları.....	90
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi.....	94
Kağıt Sıkışması.....	98
Yazıcı Hatası.....	105
Çıktı Kalitesi Sorunları.....	106
Çıktı Sayfa Düzeni Sorunları.....	107
Diğer Sorunlar.....	108
Müşteri Destek ile İrtibat.....	109

Χειρισμός των μέσων

Επιλογή χαρτιού	18
Τοποθέτηση χαρτιού	20
Τοποθέτηση CD/DVD	24
Τοποθέτηση κάρτας μνήμης.....	26
Τοποθέτηση πρωτοτύπων.....	28

Κατάσταση λειτουργίας εκτύπωσης

Αντιγραφή εγγράφων.....	34
Επανεκτύπωση / Επαναφορά φωτογραφιών.....	36
Αντιγραφή CD/DVD.....	38
Αντ. Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας.....	40

Λειτουργία φωτογραφιών

Εκτύπωση φωτογραφιών.....	46
Εκτύπωση σε διάφορες διατάξεις.....	48
Εκτύπωση σε CD/DVD.....	50
Σύνθετα φύλλα εκτύπωσης.....	53
Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρητηρίου.....	56
Αναπαραγωγή ταινίας και εκτύπωση φωτογραφιών.....	59
Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Φωτο.....	62

Άλλες καταστάσεις λειτουργίας

Εκτύπωση διαγραμμισμένου χαρτιού.....	66
Εκτύπωση φύλλου ζωγραφικής.....	68
Σάρωση σε κάρτα μνήμης.....	71
Σάρωση σε υπολογιστή.....	72
Δημιουργία εφεδρικού αντιγράφου σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης.....	73
Κατάλογος μενού άλλων καταστάσεων λειτουργίας.....	74

Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)

Έλεγχος της κατάστασης του φυσιγγίου μελάνης.....	78
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης.....	80
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	82
Ρύθμιση PictBridge.....	84
Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ.....	86

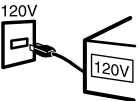





Επίλυση προβλημάτων







Μηνύματα σφάλματος.....	90
Αντικατάσταση φυσιγγίων μελάνης.....	94
Εμπλοκή χαρτιού.....	98
Σφάλμα εκτυπωτή.....	105
Προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης.....	106
Προβλήματα διάταξης εκτύπωσης.....	107
Άλλα προβλήματα.....	108
Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών.....	109

Important Safety Instructions

Önemli Güvenlik Talimatları

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

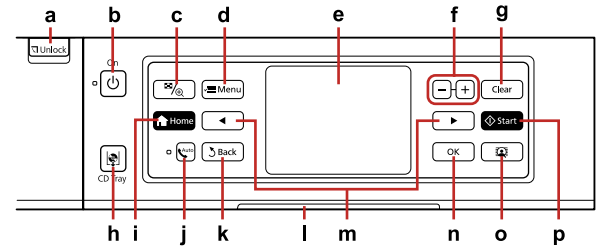
					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.	Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizden yakınına koyun.	Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.	Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.	Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.	Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.	Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο ρεύματος που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Η χρήση άλλου καλωδίου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.	Προσέξτε να μην υποστεί ζημιές ή φθορές το καλώδιο ρεύματος.	Κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης, μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή.

					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Bu yangın çıkmasına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlar dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Mürekkep cildinize bulaşır, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlerinizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa, hemen bir doktora başvurun.</p>	<p>Pakedini açtıktan sonra mürekkep kartuşlarını çalkalamayın; bu sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız, mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.</p>	<p>Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον εκτυπωτή, εκτός από τις περιπτώσεις όπου αυτό αναφέρεται σαφώς στην τεκμηρίωση.</p>	<p>Διατηρείτε τα φυσιγγια μελάνης μακριά από τα παιδιά και μην πίνετε την μελάνη.</p>	<p>Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Αν η ενόχληση ή τα προβλήματα όρασης παραμένουν, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα φυσιγγια μελάνης αφού έχετε ανοίξει τις συσκευασίες τους καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή.</p>	<p>Αν μετακινήσετε ένα φυσιγγιο μελάνης για μελλοντική χρήση, προστατεύστε την περιοχή τροφοδοσίας μελάνης από σκόνη και βρωμιά και αποθηκεύστε το στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελάνης ή τη γύρω περιοχή.</p>




Guide to Control Panel








Kumanda Paneli Kılavuzu

Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου



a	b	c	d	e
Unlock	On		Menu	-
Lowers the control panel. ➔ 15	Tuns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Kumanda panelini alçaltır. ➔ 15	Yazıcıyı açar/kapatır.	Fotoğrafların görünümünü değiştirir veya fotoğrafları keser.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.	LCD ekran fotoğraf ve menüleri görüntüler.
Χαμηλώνει τον πίνακα ελέγχου. ➔ 15	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.	Αλλάζει την προβολή φωτογραφιών ή περικόπτει τις φωτογραφίες.	Εμφανίζει τις αναλυτικές ρυθμίσεις για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Η οθόνη LCD εμφανίζει φωτογραφίες και μενού.

f	g	h	i	j
+ , -	Clear	 CD Tray	 Home	 Auto
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Moves the CD/DVD tray.	Displays the Home menu.	Turns Auto Answer on/off.
Kopya sayısını belirleyin.	Her mod için ayarları başlatır.	CD/DVD tablasını hareket ettirir.	Ana menüsünü görüntüler.	Oto Cevaplama seçeneğini açar/kapatır.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.	Ενεργοποιεί ρυθμίσεις για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Μετακινεί τη θήκη CD/DVD.	Εμφανίζει το μενού Αρχική.	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την Αυτόμ. απάντ.

k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Cancels the current operation and returns to the previous screen.	Status indicator light shows the printer status.	Shows next or previous photos/menus.	Activates the settings you have made.	Turns the View PhotoEnhance function on/off.  ➔ 12	Starts copying/printing.
Geçerli işlemi iptal eder ve önceki ekrana döner.	Durum gösterge lambası yazıcının durumunu gösterir.	Sonraki veya önceki fotoğraf/menüleri gösterir.	Yaptığınız ayarları etkinleştirir.	PhotoEnhance'i Görüntüle işlevini açar/kapatar.  ➔ 12	Kopyalamayı/yazdırmayı başlatır.
Ακυρώνει την τρέχουσα λειτουργία και πραγματοποιεί επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.	Η φωτεινή ένδειξη κατάστασης δείχνει την κατάσταση του εκτυπωτή.	Δείχνει τις επόμενες ή προηγούμενες φωτογραφίες/μενού.	Ενεργοποιεί τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε.	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Προβολή PhotoEnhance.  ➔ 12	Ξεκινά την αντιγραφή/εκτύπωση.

Precautions on Using the Touch Panel

- Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.
- Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.
- The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact. Contact your dealer if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.

Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση του πίνακα αφής

- Πατήστε τον πίνακα αφής με την άκρη του δαχτύλου σας. Μην πατάτε πολύ δυνατά ή μην κτυπάτε με τα νύχια.
- Κατά τη λειτουργία, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα όπως στυλό, μολύβια και ούτω καθ' εξής.
- Το κάλυμμα του πίνακα αφής είναι φτιαγμένο από γυαλί και μπορεί να σπάσει αν του ασκηθεί μεγάλη πίεση. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας αν το γυαλί ραγίσει ή σπάσει και μην αγγίξετε ή επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σπασμένο γυαλί.

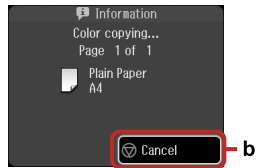
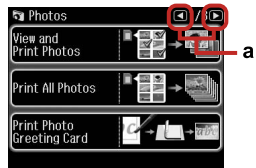
Dokunmatik Paneli Kullanım Talimatları

- Parmağınızın ucuyla dokunmatik panele hafifçe dokununuz. Üzerine çok sert bastırmayınız ya da tırnaklarınızı kullanmayınız.
- Tükenmez kalemler, kurşun kalemler, vb. gibi ucu sivri cisimlerle çalışma yapmayınız.
- Dokunmatik panelin kapağı camdan yapılmıştır ve sert bir darbe aldığı anda kırılabilir. Cam kırılı ya da çatlarsa satıcınıza başvurun ve kırık cama dokunmayınız ya da çıkarmaya çalışmayınız.

Using the LCD Screen



LCD Ekranı kullanma



Χρήση της οθόνης LCD





a	b	c
<p>Press ◀ or ▶ on either side of the screen to display the next or previous screen/ photo.</p>	<p>Press ⏹ Cancel to stop copying/printing.</p>	<p>You can correct color and improve the quality of your images automatically by using the PhotoEnhance function, or manually by using the Brightness, Contrast, Sharpness and Saturation functions. You can preview the adjusted images when View PhotoEnhance is set to On.</p>
<p>Sonraki veya önceki ekran/ fotoğrafı görüntülemek için ekranın her iki tarafındaki ◀ ya da ▶ düğmesine basın.</p>	<p>Kopyalama/yazdırma işlemini durdurmak için ⏹ iptal düğmesine basın.</p>	<p>FotoGüçlendirme işlevini kullanarak ya da Parlaklık, Kontrast, Netlik ve Doygunluk seçeneklerini kullanarak rengi düzeltebilir ve resimlerin kalitesini artırabilirsiniz. PhotoEnhance'ı Görüntüle On olarak ayarlandığında, ayarlanmış resimleri gözden geçirebilirsiniz.</p>
<p>Patlıtse ◀ ή ▶ se κάθε πλευρά της οθόνης για να εμφανίσετε την επόμενη ή προηγούμενη οθόνη/ φωτογραφία.</p>	<p>Patlıtse ⏹ Άκυρο για να σταματήσετε την αντιγραφή/ εκτύπωση.</p>	<p>Μπορείτε να διορθώσετε και να βελτιώσετε την ποιότητα τως εικόνων σας αυτόματα, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ΒελτίωσηΦωτ ή μη αυτόματα, χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες Φωτεινότη., Αντίθεση, Ευκρίνεια και Κορεσμός. Μπορείτε να κάνετε προεπισκόπηση των ρυθμισμένων εικόνων όταν η Προβολή PhotoEnhance έχει οριστεί σε On.</p>

d

- The  icon is displayed on a cropped image.
- The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.
- The **ADF** icon is displayed when a document is placed in the automatic document feeder.

-  sembolü, kesilmiş görüntü üzerinde görüntülenir.
- Krm Göz DüzAçık - Bu foto** veya **Açık - Tm ftolar** için yapıldığında  simgesi gösterilir.
- Otomatik belge besleyiciye bir belge konulduğunda **ADF** simgesi gösterilir.

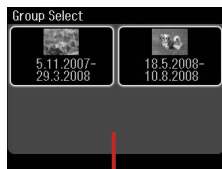
- Σε εικόνα που έχει περικοπεί, εμφανίζεται το εικονίδιο .
- Το εικονίδιο  εμφανίζεται όταν η ρύθμιση **Διόρ κόκ. ματ** έχει οριστεί για τις επιλογές **Οπ - Αυτή φωτ.** ή **Οπ - Όλες φωτ.**
- Το εικονίδιο **ADF** εμφανίζεται όταν τοποθετείται ένα έγγραφο στον αυτόματο τροφοδότη εγγράφων.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Gerçek ekran gösterimi, bu kılavuz da gösterilenlerden biraz farklı olabilir.

Η πραγματική εμφάνιση οθόνης μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από αυτές που παρουσιάζονται στις παρούσες οδηγίες.



e

e

If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select **Setup** on the **Home** menu, **Select Location**, and then **Group Select**.

Hafıza kartınızda 999'dan fazla resminiz varsa, resimler otomatik olarak gruplara ayrılır ve grup seçim ekranı gösterilir. Yazdırmak istediğiniz resmi içeren grubu seçin. Resimler çekildikleri tarihe göre sıralanırlar. Başka bir grup seçmek için, **Ana** menüdeki **Ayar** seçeneğini ve ardından **Konum Seç** ve **Grup Seçimi** öğelerini seçin.

Αν έχετε πάνω από 999 εικόνες στην κάρτα μνήμης, οι εικόνες χωρίζονται αυτόματα σε ομάδες και εμφανίζεται η οθόνη επιλογής ομάδας. Επιλέξτε την ομάδα που περιέχει την εικόνα που θέλετε να εκτυπώσετε. Οι εικόνες ταξινομούνται με βάση την ημερομηνία λήψης τους. Για επιλογή άλλης ομάδας, επιλέξτε **Ρύθμ.** στο μενού **Αρχική, Επιλογή θέσης** και μετά **Επιλ. ομάδας**.



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

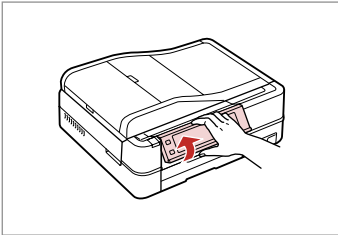
Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı eski durumuna döndürmek için ekrana dokununuz.

Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη γίνεται μαύρη για εξοικονόμηση ενέργειας. Αγγίξτε την οθόνη για επιστροφή της οθόνης στην προηγούμενη κατάσταση.

Adjusting the Angle of the Control Panel

Kumanda Paneli Açısının Ayarlanması

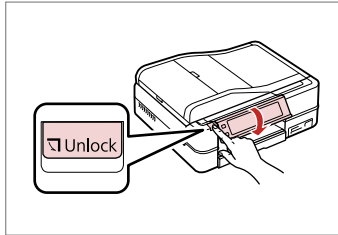
Ρύθμιση της γωνίας του πίνακα ελέγχου



Raise manually.

Elle kaldırın.

Σηκώστε με το χέρι.



Press **Unlock** to lower.

Açaltmak için **Unlock** düğmesine basın.

Πατήστε **Unlock** για να κατέβει.

Restarting Automatically After a Power Failure

Bir Elektrik Kesintisinin Ardından Tekrar Başlatma

Αυτόματη επανεκκίνηση μετά από διακοπή ρεύματος

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

Yazıcı faks bekleme modundayken veya yazdırıyorken bir elektrik kesintisi ortaya çıkarsa, otomatik olarak yeniden başlar ve ardından bip sesi çıkarır.

Αν συμβεί διακοπή ρεύματος ενώ ο εκτυπωτής βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής φαξ ή εκτυπώνει, πραγματοποιείται αυτόματη επανεκκίνηση και ακούγεται ένας ήχος.



Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.

Yazdırma kafası hareketi kesene dek elinizi yazıcının içine yerleştirmeyin.

Μην βάζετε το χέρι σας μέσα στον εκτυπωτή μέχρι να σταματήσει να κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.



Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on.

LCD açılmadan önce herhangi bir kumanda paneli düğmesine basılırsa tekrar başlatma durur.

Η επανεκκίνηση σταματάει αν πατηθεί κάποιο από τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου πριν ενεργοποιηθεί η οθόνη LCD.

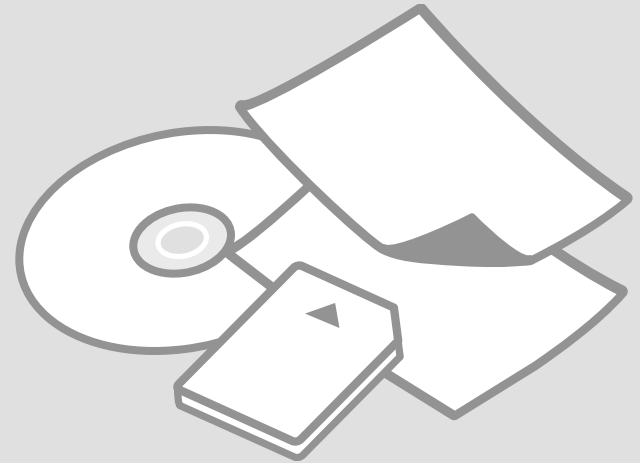


Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing **On**.

Koşullara bağlı olarak, elektrik kesintisinden önce tekrar başlamayabilir. **On** öğesine basarak tekrar başlatın.

Ανάλογα με τις συνθήκες πριν από τη διακοπή ρεύματος, μπορεί να μην γίνει επανεκκίνηση. Πραγματοποιήστε επανεκκίνηση πατώντας **On**.

Handling Media Ortamin İşlenmesi Χειρισμός των μέσων



Selecting Paper Kağıt Seçimi Επιλογή χαρτιού

The availability of special paper varies by area.

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
(a) Plain paper	Plain Paper	[12 mm] *1 *2	Main
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper	Plain Paper	120 *2	Main
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper	Plain Paper	100 *2	Main
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	100	Main
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20	Main
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20	A4: Main Other than A4: Photo
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy		
(h) Epson Glossy Photo Paper	Glossy		
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy		
(j) Epson Double-Sided Matte Paper	Matte	1	Main
(k) Epson Photo Stickers	Photo Sticker	1	Photo

*1 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*2 The loading capacity for manual double-sided printing is 30 sheets.

Bu kağıda yazdırmak istiyorsanız...	LCD ekrandan bu Kağıt Türü'nü seçin	Yükleme kapasitesi (sayfa)	Tepsi
(a) Düz kağıt	Düz Kağıt	[12 mm] *1 *2	Ana
(b) Epson Premium Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Düz Kağıdı	Düz Kağıt	120 *2	Ana
(c) Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Kağıdı	Düz Kağıt	100 *2	Ana
(d) Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtüçülü Yazıcı Kağıdı	Mat	100	Ana
(e) Epson Mat Kağıt - Ağır	Mat	20	Ana
(f) Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem. Parlak	20	A4: Ana A4 dışında: Fotoğraf
(g) Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	Prem. Parlak		
(h) Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	Parlak		
(i) Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	Ultra Parlak		
(j) Epson Çift Taraflı Mat Kağıt	Mat	1	Ana
(k) Epson Fotoğraf Etiketleri	Foto Etiketler	1	Fotoğraf

*1 Ağırlığı 64 ile 90 g/m² arasında değişen kağıt.

*2 Manuel çift taraflı yazdırma için yükleme kapasitesi 30 yapraklıdır.

Αν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί...	Επιλέξτε αυτόν τον τύπο χαρτιού στην οθόνη LCD	Ικανότητα τροφοδοσίας (φύλλα)	Θήκη
(a) Απλό χαρτί	Απλό χαρτί	[12 mm] *1 *2	Κύρια
(b) Epson Κοινό χαρτί Premium	Απλό χαρτί	120 *2	Κύρια
(c) Epson Χαρτί Bright White	Απλό χαρτί	100 *2	Κύρια
(d) Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	Matte	100	Κύρια
(e) Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	Matte	20	Κύρια
(f) Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Prem. Glossy	20	A4: Κύρια Εκτός από A4: Φωτο.
(g) Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	Prem. Glossy		
(h) Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	Glossy		
(i) Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	Ultra Glossy		
(j) Epson Ματ χαρτί για εκτυπώσεις εμπρός/πίσω	Matte		
(k) Epson Φωτογραφικά αυτοκόλλητα	Αυτοκολλ. Φωτο	1	Φωτο.

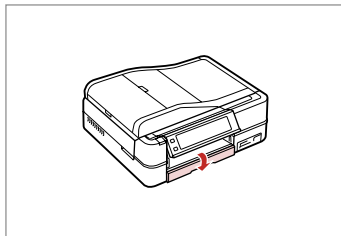
*1 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m².

*2 Η ικανότητα τροφοδοσίας για μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης είναι 30 φύλλα.

If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(e) Epson Matte Paper - Heavyweight
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Glossy Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Double-Sided Matte Paper
(k) Epson Photo Stickers

Loading Paper Kağıt Yükleme Τοποθέτηση χαρτιού

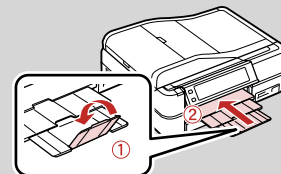
1



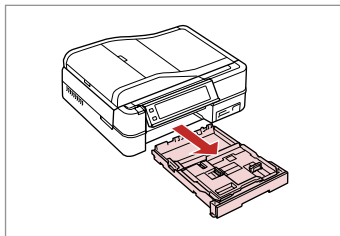
Flip down.
Aşağı çevir.
Τραβήξτε προς τα κάτω.



Close the output tray if it is ejected.
Çıkarıldıysa çıkış tepsisini kapatın.
Κλείστε το δίσκο εξόδου αν έχει εξέλθει.



2



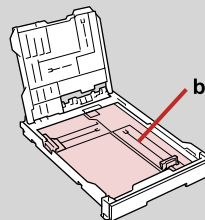
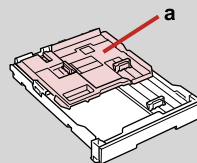
Pull out.
Çekip çıkarın.
Τραβήξτε προς τα έξω.



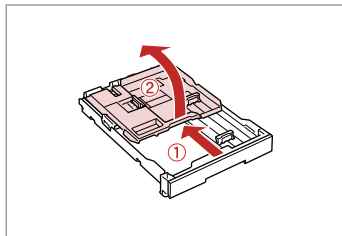
Make sure paper is not loaded in the photo tray.

Kağıdın fotoğraf tepsinine yüklenmediğinden emin olun.

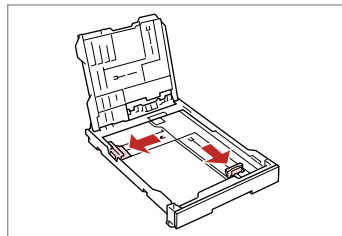
Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει τοποθετηθεί χαρτί στη θήκη φωτογραφικού χαρτιού.



a: Photo tray
b: Main tray
a: Fotoğraf tepsi
b: Ana tepsi
a: Θήκη φωτ. χαρτιού
b: Κύρια κασέτα

3

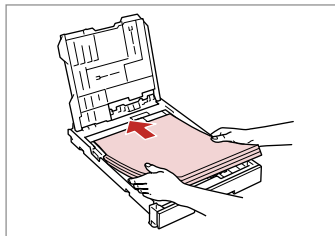
Slide and raise.
 Kaydır ve kaldır.
 Σύρετε και σηκώστε.

4

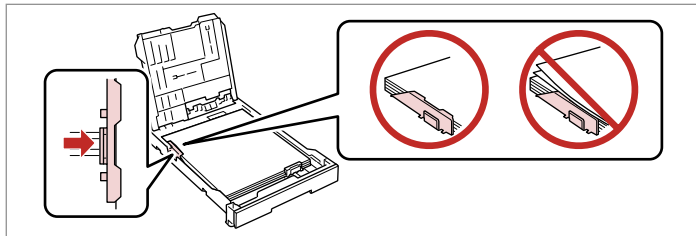
Pinch and slide to the sides.
 Σίκιν ve kenarlara kaydırın.
 Πιέστε και σύρετε προς τις πλευρές.

5

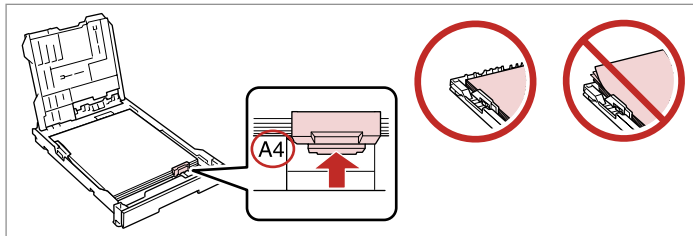
18



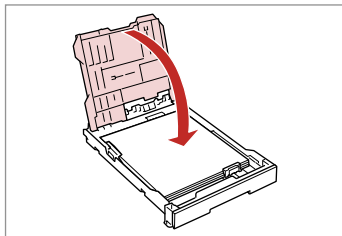
Load printable side down.
 Yazdırılabilir taraf aşağı bakacak
 şekilde yerleştirin.
 Τοποθετήστε με την πλευρά
 εκτύπωσης προς τα κάτω.

6

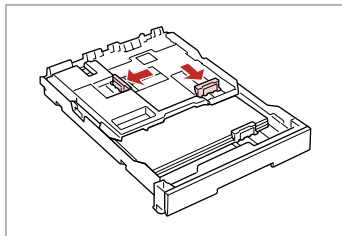
Slide to the edges of paper.
 Καğıt kenarlarına kaydırın.
 Σύρετε προς τις πλευρές του χαρτιού.

7

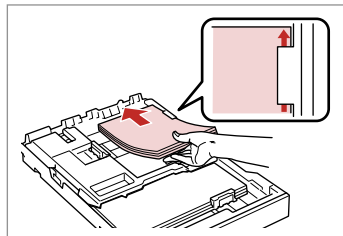
Slide to your paper size.
 Καğıt boyutunuza getirin.
 Σύρετε προς το μέγεθος χαρτιού.

8

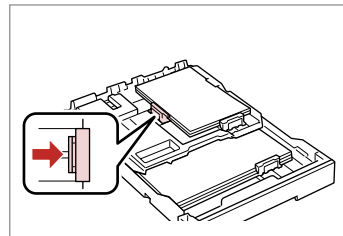
Replace.
Yerleştirin.
Τοποθετήστε ξανά.

9

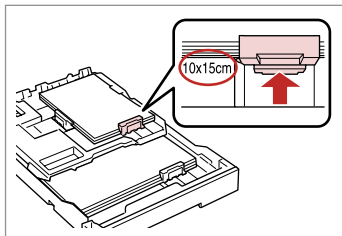
Pinch and slide to the sides.
Sıkın ve kenarlara kaydırın.
Πιέστε και σύρετε προς τις πλευρές.

10 

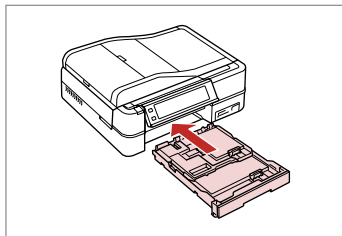
Load printable side down.
Yazdırılabilir taraf aşağı bakacak şekilde yerleştirin.
Τοποθετήστε με την πλευρά εκτύπωσης προς τα κάτω.

11

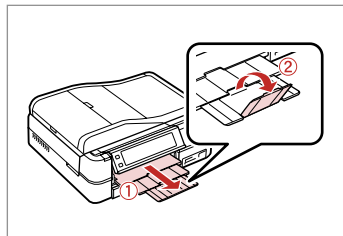
Slide to the edges of the paper.
Kağıt kenarlarına kaydırın.
Σύρετε προς τις πλευρές του χαρτιού.

12

Slide to your paper size.
Kağıt boyutunuza getirin.
Σύρετε προς το μέγεθος χαρτιού.

13

Insert keeping the cassette flat.
Kaseti düz tutarak yerleştirin.
Τοποθετήστε κρατώντας την κασέτα οριζόντια.

14

Slide out and raise.
Dışarı kaydırın ve kaldırın.
Σύρετε προς τα έξω και σηκώστε.



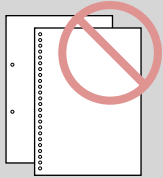
Align the edges of the paper before loading.
Yüklemeye önce kağıdın kenarlarını hizalayın.
Euθυγραμμίστε τις πλευρές του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.



Do not use paper with binder holes.

Ciltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Knuni boyutta kağıt kullanırken çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη** για τη χρήση χαρτιού μεγέθους **Legal**.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Yazıcı çalışırken, kağıt kasetini çıkarmayın veya yerleştirmeyin.

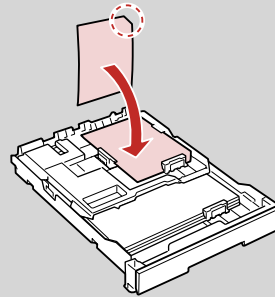
Όσο ο εκτυπωτής λειτουργεί, μην αφαιρείτε ή τοποθετείτε την κασέτα χαρτιού.



When loading a Photo Sticker sheet, place it face down as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Bir Fotoğraf Etiketleri sayfasını yerleştirirken, sağda gösterildiği gibi yüzü aşağı şekilde yerleştirin. Fotoğraf Etiketleri ile birlikte gelen yükleme destek sayfasını kullanmayın.

Όταν τοποθετείτε ένα φύλλο Φωτογραφικά αυτοκόλλητα, κάντε το με την πρόσοψη προς τα κάτω, όπως φαίνεται δεξιά. Μην χρησιμοποιείτε το φύλλο υποστήριξης φόρτωσης που συνοδεύει τα Φωτογραφικά αυτοκόλλητα.

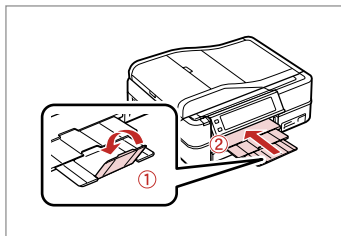


Loading a CD/DVD

Bir CD/DVD Yerleştirme

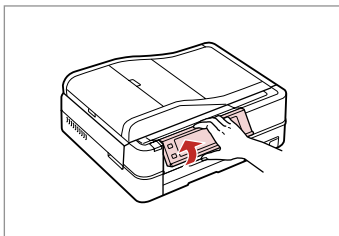
Τοποθέτηση CD/ DVD

1



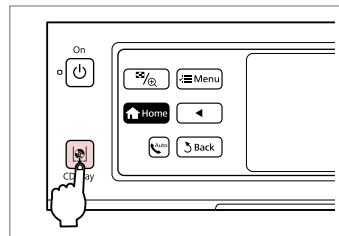
Close.
Kapatın.
Κλείστε.

2



Raise as far as it will go.
Olabildiğince kaldırın.
Σηκώστε μέχρι να συναντήσετε
αντίσταση.

3



Eject the CD/DVD tray.
CD/DVD tepsisini çıkarın.
Κάντε εξαγωγή της θήκης CD/DVD.



Do not pull the CD/DVD tray. It cannot be ejected or extended any further.

CD/DVD tepsisini çekmeyin. Çıkarılamaz veya daha fazla uzatılamaz.

Μην τραβήξετε τη θήκη CD/DVD. Δεν μπορεί να εξαχθεί ή να επεκταθεί περισσότερο.





To print on 8-cm mini CDs, see your online **User's Guide**.


8-cm mini CD'lere baskı yapmak için, çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'nuzı bakın.

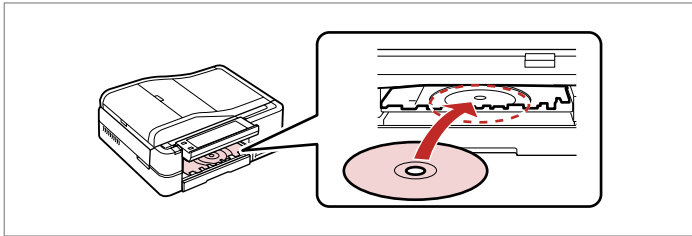
Για εκτύπωση σε mini CD 8 cm, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.



The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

CD/DVD tepsisi belli bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için  düğmesine basın.

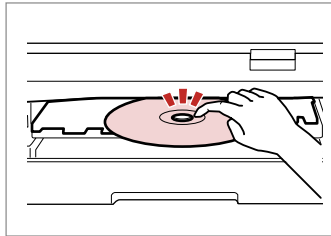
Η θήκη CD/DVD κλείνει αυτόματα μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Πατήστε το  για εκ νέου εξαγωγή.

4

Place. (Do not pull the CD/DVD tray.)

Yerleştirin. (CD/DVD tepsisini çekmeyin.)

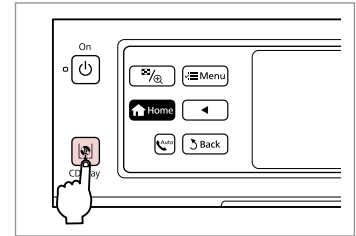
Τοποθετήστε. (Μην τραβήξετε τη θήκη CD/DVD.)

5

Press gently.

Ηαφίτσε βαστήρυν.

Πατήστε προσεκτικά.

6

Close the CD/DVD tray.

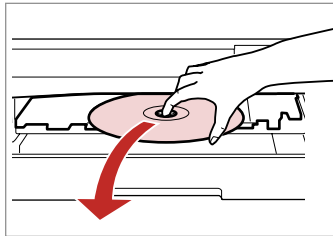
CD/DVD tepsisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

Removing a CD/DVD

Bir CD/DVD'nin
çikarılması

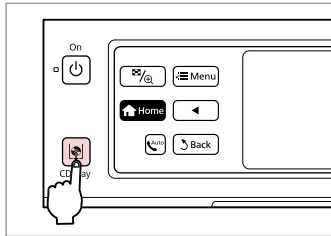
Αφαίρεση CD/DVD

1

Remove horizontally.

Yatay olarak çikarın.

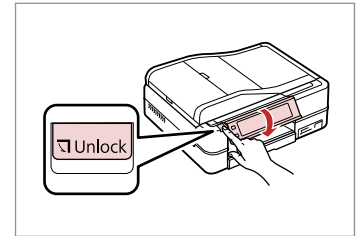
Αφαιρέστε σε οριζόντια θέση.

2

Close the CD/DVD tray.

CD/DVD tepsisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

3

Lower.

Αλçaltın.

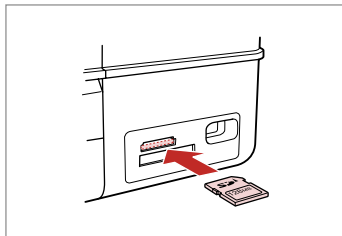
Κατεβάστε.

Inserting a Memory Card

Bir Bellek Kartı takma

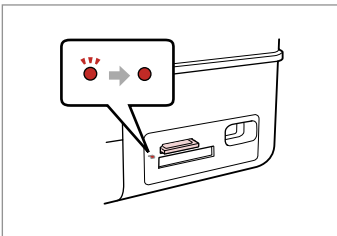
Τοποθέτηση κάρτας μνήμης

1



Insert one card at a time.
Bir seferde bir kart takın.
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.

2



Check the light.
Işığı kontrol edin.
Ελέγξτε τη φωτεινή ένδειξη.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

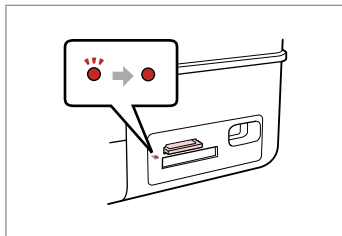
Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα τελείως μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει εντελώς μέσα.

Removing a memory card

Bellek kartını çıkarma

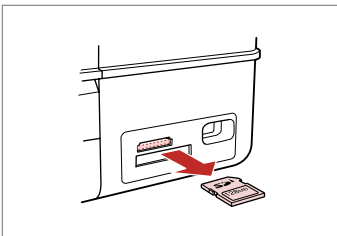
Αφαίρεση κάρτας μνήμης

1



Check the light.
Işığı kontrol edin.
Ελέγξτε τη φωτεινή ένδειξη.

2



Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.



On	Flashing
Açık	Yanıp sönmüyor
Αναμμένη	Αναβοσβήνει

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptör kullanılmaktadır

*Απαιτείται προσαρμογέας



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Bellek kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Αν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, συνδέστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα μπορεί να κολλήσει.

Placing Originals

Orijinalleri
Yerleştirme

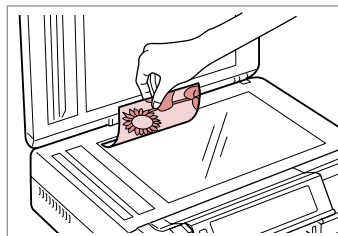
Τοποθέτηση
πρωτοτύπων

Document table

Belge tablası

Επιφάνεια σάρωσης

1

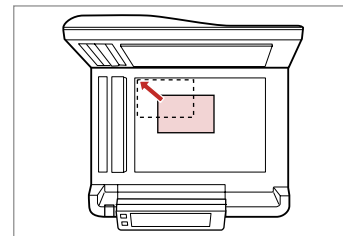


Place face-down horizontally.

Ön yüzü aşağı doğru yatay bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την όψη προς τα κάτω.

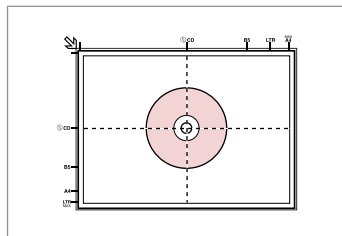
2



Fit to the corner.

Köşeye yerleştirin.

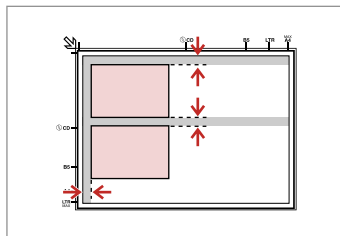
Εφαρμόστε στη γωνία.



Place in the center.

Ortaya yerleştirin.

Τοποθετήστε στο κέντρο.



Place photos 5 mm apart.

Fotoğrafları 5 mm aralıklarla yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες με απόσταση 5 mm.



You can reprint photos from 30 × 40 mm.

30 × 40 mm'den itibaren fotoğrafları tekrar yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να επανεκτυπώσετε φωτογραφίες από 30 × 40 mm.



You can copy photos of different sizes at the same time if they are larger than 30 × 40 mm.

30 x 40 mm'den büyüklerse farklı boyutlardaki fotoğrafları aynı anda kopyalayabilirsiniz.

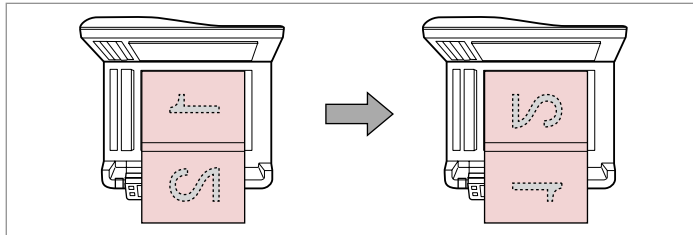
Μπορείτε να εκτυπώσετε ταυτόχρονα φωτογραφίες διαφορετικών μεγεθών, αν είναι μεγαλύτερες από 30 × 40 mm.



When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Belge tablası ve ADF'de bir belge varsa, ADF'deki belgeye öncelik verilir.

Όταν υπάρχει έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης και στο ADF, δίνεται προτεραιότητα στο έγγραφο που βρίσκεται στο ADF.



You can print two pages of a book on a single side of one sheet of paper. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

Bir kitabın iki sayfasını bir kağıdın tek tarafına yazdırabilirsiniz. Düzen olarak **Kitap/2-yu** ya da **Kitap/Çift Yönlü** ögesini seçin ve kitabı solda gösterildiği gibi yerleştirin.

Μπορείτε να εκτυπώσετε δύο σελίδες ενός βιβλίου στη μία πλευρά ενός φύλλου χαρτιού. Επιλέξτε **Βιβλ./2-up** ή **Βιβλ./Διπλής όψ.** ως διάταξη και τοποθετήστε το βιβλίο όπως φαίνεται δεξιά.

Place the first page.

İlk sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε την πρώτη σελίδα.

Place the second page.

İkinci sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε τη δεύτερη σελίδα.

Automatic document feeder (ADF)

Οtomatik belge besleyici (ADF)

Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF)

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

Χρησιμοποιήσιμα πρωτότυπα

Μέγεθος	A4/Letter/Legal
Τύπος	Απλό χαρτί
Βάρος	64 g/m ² έως 95 g/m ²
Χωρητικότητα	30 φύλλα 3 mm ή λιγότερα (A4, Letter) /10 φύλλα (Legal)

Kullanılabilir orijinaler

Boyut	A4/Letter/Knuni
Tür	Düz Kağıt
Ağırlık	64 g/m ² ila 95 g/m ²
Kapasite	30 sayfa veya 3 mm veya daha az (A4, Letter) /10 sayfa (Knuni)

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

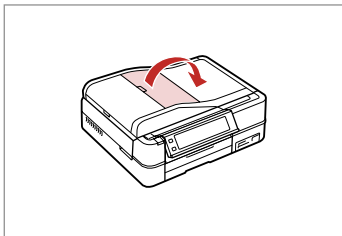
- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them. Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! Kağıt sıkışmalarından kaçınmak için aşağıdaki belgeleri kullanmayın. Bu tipler için, belge tablasını kullanın.

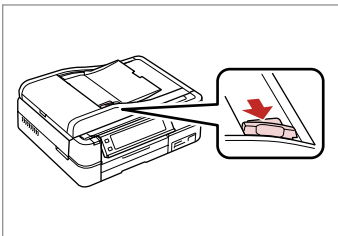
- Ataçlar, tel zımbalar, vb. ile bir arada tutulan belgeler.
- Üzerinde yapıştırılmış bant veya kağıt olan belgeler. Fotoğraflar, OHP'ler veya termal transfer kağıdı.
- Yırtılmış, kırılgan veya üzerinde delikler olan kağıt.

! Για να αποτρέψετε εμπλοκές χαρτιού, αποφύγετε τα παρακάτω έγγραφα. Για αυτούς τους τύπους, χρησιμοποιήστε την επιφάνεια σάρωσης.

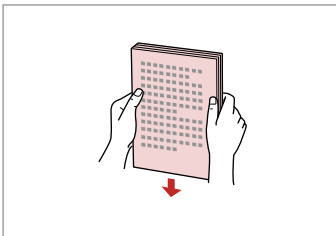
- Τα έγγραφα συγκρατώνται με συνδετήρες, συρραπτήρες και ούτω καθ' εξής.
- Έγγραφα με επικολλημένη ταινία ή χαρτί. Φωτογραφίες, διαφάνειες (OHP) ή χαρτί θερμικής μεταφοράς.
- Χαρτί σκισμένο, τσαλακωμένο ή τρυπημένο.

1

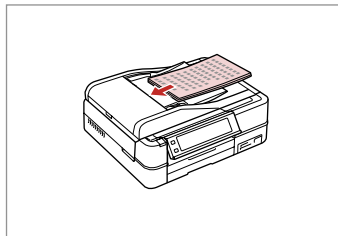
Open.
Açın.
Aνοίξτε.

2

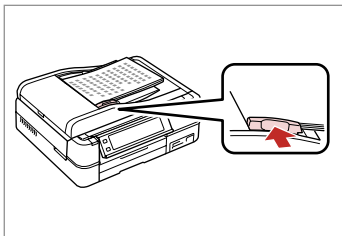
Slide.
Kaydırın.
Σύρετε.

3

Tap to even the edges.
Kenarları düzeltmek için tıklayın.
Κτυπήστε ελαφρά για να ισιώσετε τις πλευρές.

4

Insert face-up.
Υüz yukarı yerleştirin.
Με την όψη προς τα πάνω.

5

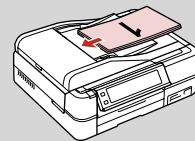
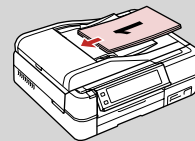
Fit.
Uydur.
Εφαρμόστε.



For **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** layout, place the originals as shown on the right.

2-up Kopy ve **2 Yönlü 2-yu** düzeni için, orijinalleri sağda gösterildiği gibi yerleştirin.

Για διάταξη **Αντ. 2 σε 1** και **Δύο όψ. 2-up**, τοποθετήστε τα πρωτότυπα όπως φαίνεται δεξιά.





When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Reduce/Enlarge - Actual** or **Auto Fit Page, Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

ADF ile kopya işlevini kullanırken, yazdırma ayarları **Yknlş - Fiili** veya **Oto. Ayr. Syf., Sayfa Tipi - Düz Kağıt** ve **Sayfa Boyu - A4** olarak sabitlenir. A4'ten büyük bir orijinali kopyalarsanız çıktı kesilir.

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αντιγραφής με το ADF, οι ρυθμίσεις εκτύπωσης ορίζονται σε **Ζουμ - Πραγμ.** ή **Αυτ.Προσ.σελ., Τύπ. χαρτ. - Απλό χαρτί** και **Μέγ. χαρτ. - A4**. Αν αντιγράφετε πρωτότυπο με μέγεθος μεγαλύτερο από A4, η εκτύπωση περικόπτεται.

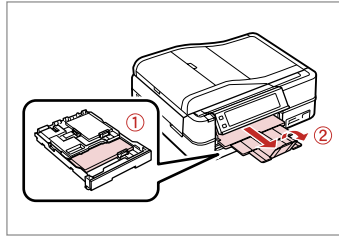


Copy Mode
Κορυφαία Modu
Κατάσταση λειτουργίας εκτύπωσης



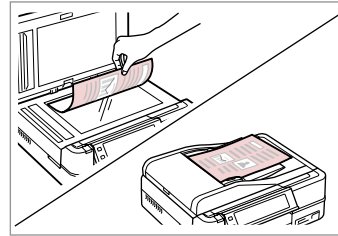
Copying Documents Belgeleri Kopyalama Αντιγραφή εγγράφων

1  → 20



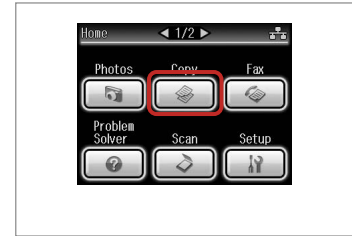
Load paper.
Kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.

2  → 28



Place original horizontally.
Οριζόντια τοποθετήστε το πρωτότυπο.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

3



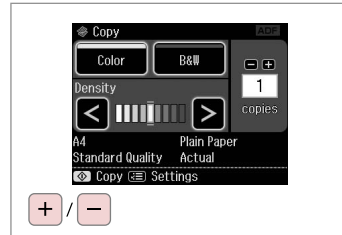
Select **Copy**.
Kopy ögesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ.**

4



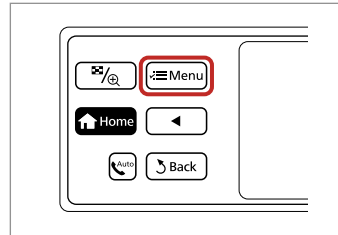
Select a color mode.
Bir renk modu seçin.
Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος.

5



Set the number of copies.
Kopya sayısını belirleyin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

6



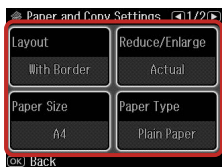
Enter copy menu.
Kopya menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.

7



Enter the settings menu.
Αyarlar menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.

8   40



Make the appropriate copy settings.
Uygun kopyalama ayarlarını yapın.
Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες
ρυθμίσεις αντιγραφής.

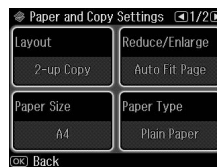


Make sure you set the **Paper Size**
and **Paper Type**.

Sayfa Boyu ve **Sayfa Tipi** öğesini
ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το
Μέγ. χαρτ. και τον **Τύπ. χαρτ.**

9



OK

Finish the settings.
Αyarları tamamlayın.
Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.



10







Start

Start copying.
Κοπυλαμαί bắtlatın.
Ξεκινήστε την αντιγραφή.







If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step 7.   40



Değişik düzenlerde belgeleri kopyalamak istiyorsanız, adım 7'de **Kopy Donanım Shrbzı** öğesini seçin.   41

Εάν θέλετε να αντιγράψετε έγγραφα σε διάφορες διατάξεις, επιλέξτε **Οδηγ. διάταξ. αντιγρ.** στο βήμα 7.   42



By using the optional Auto Duplexer you can print on both sides of the paper automatically. (  40) For more details, see your online **User's Guide**.

İsteğe bağlı Auto Duplexer ünitesini kullanarak kağıdın her iki tarafına baskı yapabilirsiniz. (  41) Daha fazla bilgi için, bkz. çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**.

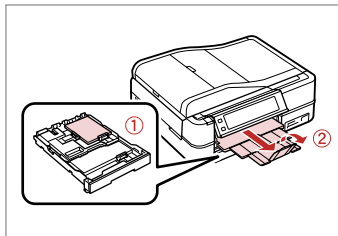
Χρησιμοποιώντας το προαιρετικό Auto Duplexer μπορείτε να εκτυπώσετε αυτόματα και στις δύο πλευρές του χαρτιού. (  42) Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.

Reprint/Restore Photos

Fotoğrafları Yeniden Yazdır / Geri Yükle

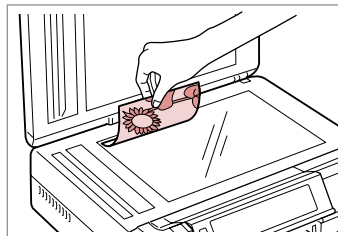
Επανεκτύπωση / Επαναφορά φωτογραφιών

1  → 20



Load paper.
Kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.

2  → 28



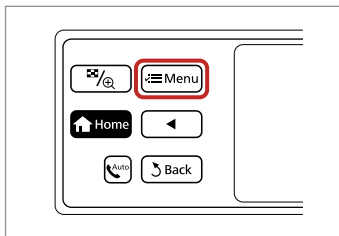
Place original horizontally.
Οριζοντιάως τοποθετήστε το πρωτότυπο.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

3



Select **Copy**.
Κορυ öğesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ.**

4



Enter copy menu.
Κορυα μενüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.

5



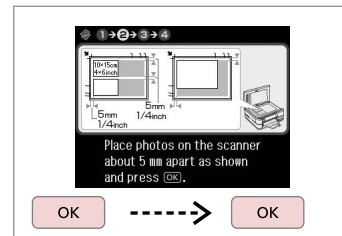
Select **Copy/Restore Photos**.
Foto.Yen.bas/GeriYükl öğesini seçin.
Επιλέξτε **Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.**

6

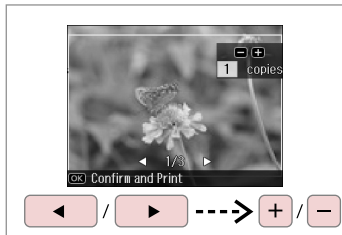


Select On or Off.
Αçık veya Kapalı öğesini seçin.
Επιλέξτε On ή Off.

7



Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

8

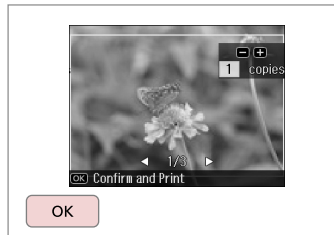
Set the number of copies.
Kopya sayısını belirleyin.
Orıste τον αριθμό αντιγράφων.



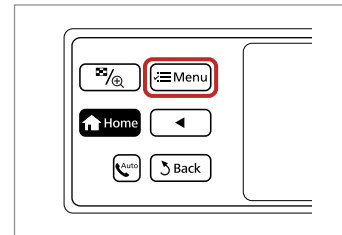
If you scanned two photos, repeat step 8 for the second photo.

İki fotoğraf taradıysanız, ikinci fotoğraf için adım 8'i tekrarlayın.

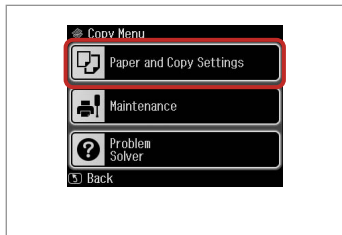
Εάν έχετε σαρώσει δύο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 8 για τη δεύτερη φωτογραφία.

9

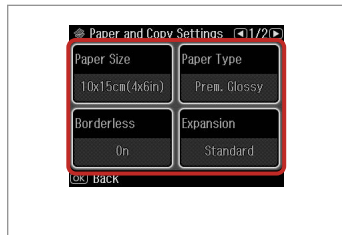
Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

10

Enter copy menu.
Kopya menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.

11

Enter the settings menu.
Ayarlar menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.

12   **40**

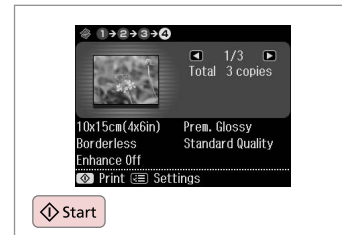
Make the appropriate copy settings.
Uygun kopyalama ayarlarını yapın.
Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις αντιγραφής.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Sayfa Boyu ve **Sayfa Tipi** ögesini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.**

13

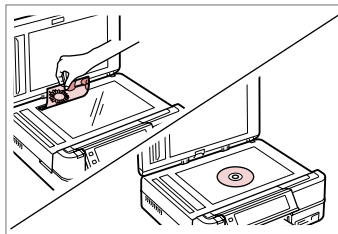
Start copying.
Κοπυλαμαί βασlatın.
Ξεκινήστε την αντιγραφή.

Copying a CD/DVD

Bir CD/DVD Kopyalama

Αντιγραφή CD/DVD

1  → 28



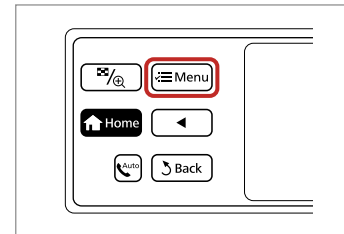
Place original.
Orijinali yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

2



Select **Copy**.
Κορυ öðesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ.**

3



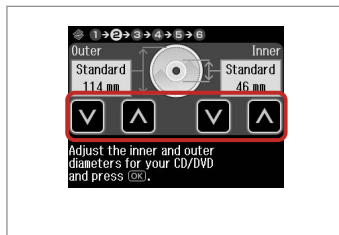
Enter copy menu.
Κορυα menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.

4



Select **Copy to CD/DVD**.
CD/DVD Κορυ öðesini seçin.
Επιλέξτε **Αντ. CD/DVD**.

5



Set the printing area.
Yazdırma alanını belirleyin.
Ορίστε την περιοχή εκτύπωσης.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Sağda görünen renkli alanlara baskı yaparsanız (birimler mm'dir), disk veya CD/DVD tepsiyi mürekkep ile lekelenebilir.

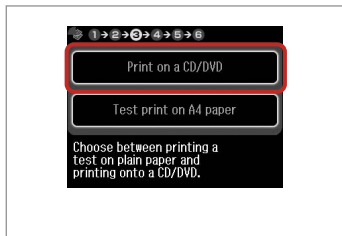
Εάν εκτυπώνετε στις έγχρωμες περιοχές που εμφανίζονται στη δεξιά πλευρά (οι μονάδες είναι σε χιλ.), ο δίσκος ή η θήκη CD/DVD ενδέχεται να λερωθούν με μελάνι.

117 - 120



18 - 42



6

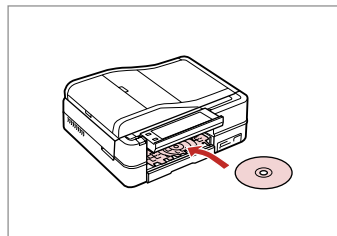
Select **Print on a CD/DVD**.
CD/DVD'ye bas ögesini seçin.
 Επιλέξτε **Εκτύπ. σε CD/DVD**.



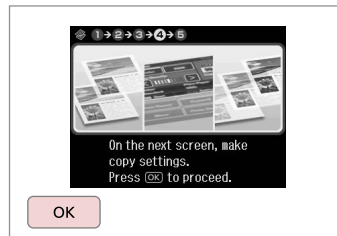
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Kağıda bir test örneği basmak istiyorsanız, **Mektup/A4 kâda test baskısı yap** ögesini seçin.

Αν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Εκτ. δοκίμ σε χαρτί Letter/A4**.

7

Load a CD/DVD.
 Bir CD/DVD yerleştirin.
 Τοποθετήστε ένα CD/DVD.

8

Proceed.
 İlerleyin.
 Συνεχίστε.

9

Select a color mode.
 Bir renk modu seçin.
 Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος.

10

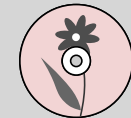
Start copying.
 Kopyalamayı başlatın.
 Ξεκινήστε την αντιγραφή.



To adjust print position, select **Setup** in the **Home** menu, **Printer Setup**, then **CD/DVD**.
 □ ➔ 86

Baskı konumunu ayarlamak için, **Ana** menü, **Yazıcı Ayarı** içerisinde **Ayar**, ardından **CD/DVD** ögesini seçin. □ ➔ 86

Για να ρυθμίσετε τη θέση εκτύπωσης, επιλέξτε **Ρύθμ.** στο μενού **Αρχική, Ρύθμ. Εκτ.** και μετά **CD/DVD**. □ ➔ 86



Copy Mode Menu List

Kopy Modu Menü Listesi

Αντ. Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας



EN   40

TR   41

EL   42

EN

Print settings

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	  86	
Problem Solver		

*¹ These items are only displayed when the optional Auto Duplexer is attached.

*² If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.

*³ Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*⁴ Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*⁵ Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*⁶ You can change the color mode of images to **B&W**.

☰ Baskı ayarları

Kağıt ve Kopya Ayarları	Dnm.	Bordürlü, Bordürsüz * ⁴ , 2-up Kpy, Ktap/2-yu, Kitap/Çift Yönlü * ¹
	2 Yönlü Baskı * ¹	Off, On
	Yknlş	Özel, Fiili, Oto. Ayr. Syf., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Sayfa Boyu	A4, A5, 10×15cm, 13×18cm
	Sayfa Tipi	Düz Kağıt, Mat, Prem.Parlak, Ultra Parlak, Parlak
	Doküman	Metin, Grafikler, Foto
	Kalite	Tslk, Standart Kalite, Eiyi
	Bağlama Yönu * ¹	Dikey-Yan, Dikey-Üst, Yatay-Üst, Yatay-Yan
	Kuru Zmn * ¹ * ²	Standart, Uzun, Uzun
Gnşlme * ³	Standart, Orta, Minimum	
Foto.Yen.bas/GeriYükl	Kağıt ve Kopya Ayarları	Sayfa Boyu, Sayfa Tipi, Bordürsüz, Gnşlme, Gelştir * ⁵ , Filtre * ⁶
CD/DVD Kpy	Kağıt ve Kopya Ayarları	Doküman, Kalite
Kopy Donanm Shrbzı	Bordürlü, Bordürsüz, 2-up Kpy, 2 Yönlü 1-yu * ¹ , 2 Yönlü 2-yu * ¹ , Ktap/2-yu, Kitap/Çift Yönlü * ¹	
Bakım	☞ 86	
Sorun Çözücü		

*¹ Bu öğeler sadece isteğe bağlı Auto Duplexer takıldığında gösterilir.


*² Kağıdın önündeki mürekkep leke yaptıysa, daha uzun bir kuruma süresi belirleyin.


*³ **Bordürsüz** fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.

*⁴ Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

*⁵ Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doygunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGleştirme** ögesini seçin.

*⁶ Resimlerin renk modunu **S&B** olarak değiştirebilirsiniz.

 Ρυθμίσεις εκτύπωσης

Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Διάταξ.	Με περίγρ., Χωρίς περ. * ⁴ , Αντ. 2 σε 1, Βιβλ./2-ur, Βιβλ./Διπλής όψ. * ¹
	Εκτύπ. διπλ. όψ. * ¹	Off, On
	Ζουμ	Προσαρμ, Πραγμ., Αυτ.Προσ.σελ., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5
	Μέγ. χαρτ.	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Τύπ. χαρτ.	Απλό χαρτί, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy
	Έγγραφο	Κείμε., Γραφικά, Φωτο.
	Ποιότ.	Πρόχ., Κανονική ποιότ., Βέλτ.
	Κατεύθ. δεσίματος * ¹	Κάθ.-Πλευρά, Κάθετα-Άνω, Οριζ.-Άνω, Οριζ.-Πλευρά
	Χρ. στεγν. * ¹ * ²	Κανονικό, Μακρύ, Μακρύτ
Επέκταση * ³	Κανονικό, Μεσαίο, Ελάχ.	
Ανατύπ./Αποκατ. Φωτο.	Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ., Επέκταση, Βελτίωση * ⁵ , Φίλτρο * ⁶
Αντ. CD/DVD	Ρυθμ. χαρτιού και αντιγρ.	Έγγραφο, Ποιότ.
Οδηγ. διάταξ. αντιγρ.	Με περίγρ., Χωρίς περ., Αντ. 2 σε 1, Δύο όψ. 1-ur * ¹ , Δύο όψ. 2-ur * ¹ , Βιβλ./2-ur, Βιβλ./Διπλής όψ. * ¹	
Συντήρηση	 ➔ 86	
Επιλυτής προβλ.		

*¹ Τα στοιχεία αυτά εμφανίζονται μόνο όταν έχει συνδεθεί ο προαιρετικός Auto Duplexer.

*² Εάν το μελάνι στην μπροστινή πλευρά του χαρτιού δημιουργεί μουντζούρα, ορίστε μεγαλύτερο χρόνο στεγνώματος.

*³ Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**

*⁴ Η εικόνα σας μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπτεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου, ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.

*⁵ Επιλέξτε **ΒελτίωσηΦωτ** για αυτόματη ρύθμιση της φωτεινότητας, της αντίθεσης και του κορεσμού των φωτογραφιών σας.

*⁶ Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία χρώματος των εικόνων σε **A/M**.



Photos Mode
Fotoğraf Modu
Λειτουργία φωτογραφιών

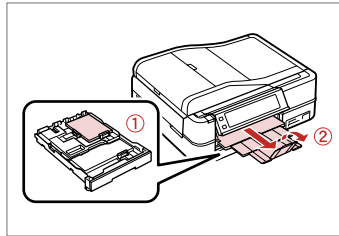


Printing Photos

Fotoğraf Yazdırma

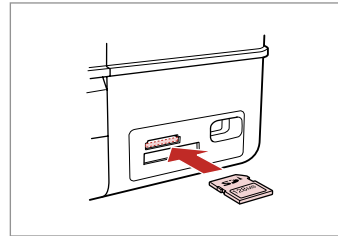
Εκτύπωση φωτογραφιών

1  → 20



Load photo paper.
Fotoğraf kağıdını yükleyin.
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

2  → 26



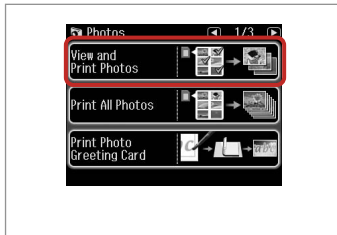
Insert a memory card.
Bir bellek kartı takın.
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

3



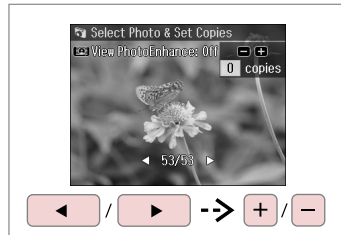
Select **Photos**.
Fotolr ögesini seçin.
Επιλέξτε **Φωτο**.

4



Select **View and Print Photos**.
Foto. Görntle. ve Bast. seçeneğini tercih edin.
Επιλέξτε **Προβ.και Εκτ. Φωτο**.

5



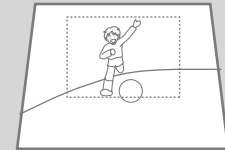
Select a photo.
Bir fotoğraf seçin.
Επιλέξτε μια φωτογραφία.



You can crop and enlarge your photo. Press \mathbb{C} / \mathbb{R} and make the settings.

Fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. \mathbb{C} / \mathbb{R} simgesine basıp ayarları yapın.

Μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία. Πατήστε \mathbb{C} / \mathbb{R} και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.



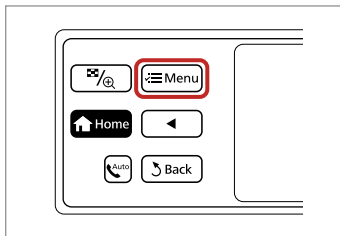


To select more photos, repeat step 5.

Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 5'i tekrarlayın.

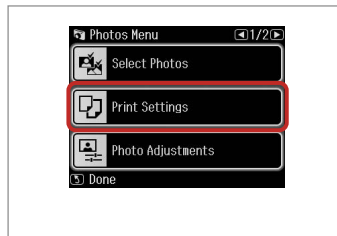
Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 5.

6



Enter Photos Menu.
Foto Basma Menü seçeneğine girin.
Μεταβείτε στο Μενού Εκτ. Φωτο.

7  → 62



Select and make the settings.
Αυτάρλι seçin ve uygulayın.
Επιλέξτε και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Σayfa Boyu ve **Σayfa Tipi** öğesini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.**



If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Resimleri düzeltmek istiyorsanız **Foto Ayarları** öğesini seçin ve adım 7'deki ayarları yapın.

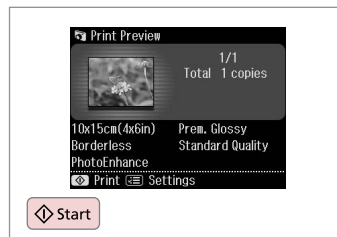
Αν θέλετε να διορθώσετε εικόνες, επιλέξτε **Προσαρμ. φωτο.** και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις στο βήμα 7.

8



Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

9



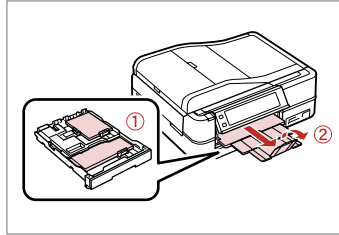
Start printing.
Yazdırmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Printing in Various Layouts

Çeşitli Düzenlerde Yazdırma

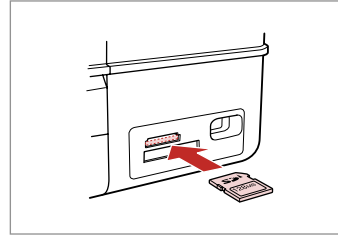
Εκτύπωση σε διάφορες διατάξεις

1  → 20



Load paper.
Kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε χαρτί.

2  → 26



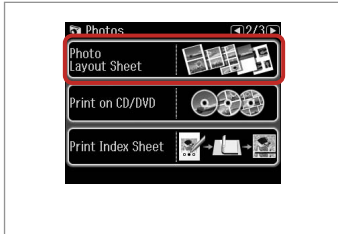
Insert a memory card.
Bir bellek kartı takın.
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

3



Select **Photos**.
Fotolr öğesini seçin.
Επιλέξτε **Φωτο**.

4



Select **Photo Layout Sheet**.
Foto Donanm Sayfı öğesini seçin.
Επιλέξτε **Φύλλ. Διάταξ. Φωτ.**

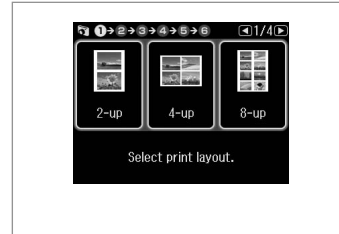


Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Foto Donanm Sayfı gösterilene dek ► düğmesine basın.

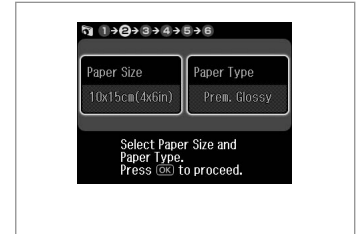
Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Φύλλ. Διάταξ. Φωτ.**

5

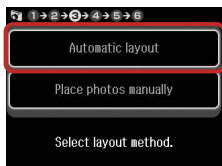


Select a layout.
Bir düzen seçin.
Επιλέξτε διάταξη.

6  → 62



Select paper size and type.
Sayfa boyu ve tipini seçin.
Επιλέξτε μέγεθος και τύπο χαρτιού.

7

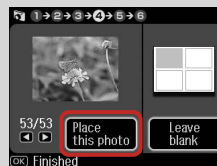
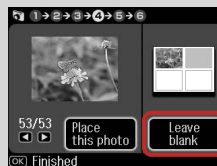
Select **Automatic layout**.
Otomatik donanım ögesini seçin.
 Epilégeτε **Αυτόμ. διάταξ.**



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Fotoları elle yerleştir ögesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

Αν επιλέξετε **Τοποθ. φωτοχ. χειροκ.**, τοποθετήστε φωτογραφίες όπως φαίνεται στο (1) ή αφήστε ένα κενό όπως φαίνεται στο (2).

(1)**(2)****8**

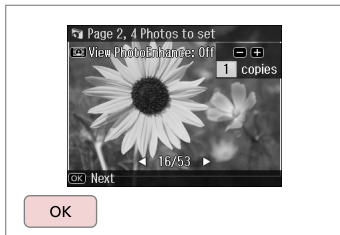
Select a photo.
 Bir fotoğraf seçin.
 Epilégeτε μια φωτογραφία.



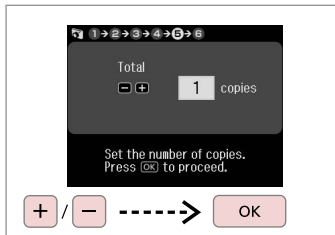
To select more photos, repeat step 8.

Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 8'i tekrarlayın.

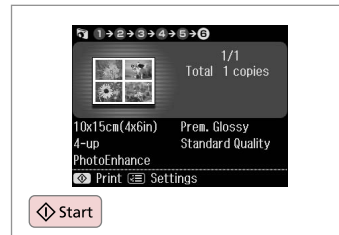
Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 8.

9

Finish selecting photos.
 Fotoğraf seçimini sonlandırın.
 Oλοκλήρωση επιλογής φωτογραφιών.

10

Set the number of copies.
 Kopya sayısını belirleyin.
 Örİstε τον αριθμό αντιγράφων.

11

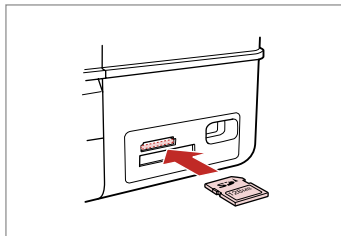
Start printing.
 Yazdırmaya başlayın.
 Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Printing on a CD/ DVD

CD/DVD'ye yazdırma

Εκτύπωση σε CD/ DVD

1  → 26



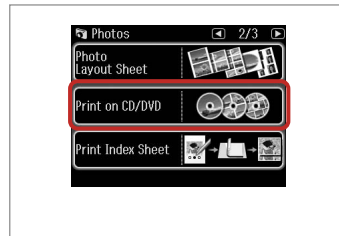
Insert a memory card.
Bir bellek kartı takın.
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

2



Select **Photos**.
Fotolr öđesini seçin.
Επιλέξτε **Φωτο**.

3



Select **Print on CD/DVD**.
CD/DVD'ye bas öđesini seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. σε CD/DVD**.

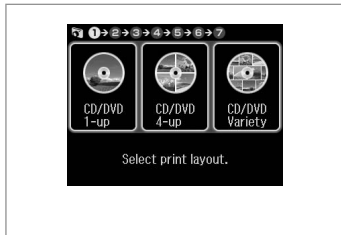


Press ► until **Print on CD/DVD** is displayed.

CD/DVD'ye bas gösterilene dek ► düğmesine basın.

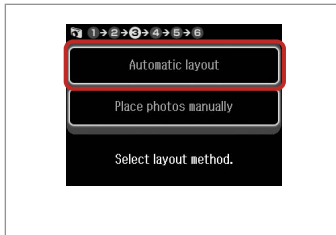
Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Εκτ. σε CD/DVD**.

4  → 62



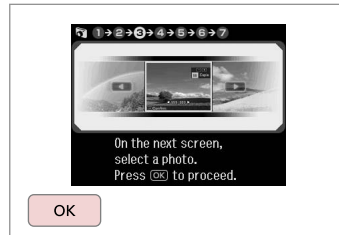
Select a layout.
Bir düzen seçin.
Επιλέξτε διάταξη.

5



Select **Automatic layout**.
Οtomatik donanim öđesini seçin.
Επιλέξτε **Αυτόμ. διάταξ.**

6



Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Fotoları elle yerleştir özgesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

Αν επιλέξετε **Τοποθ. φωτο.** χειροκ., τοποθετήστε φωτογραφίες όπως φαίνεται στο (1) ή αφήστε ένα κενό όπως φαίνεται στο (2).

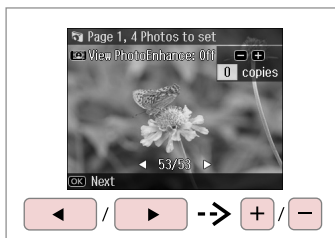
(1)



(2)



7



Select a photo.

Bir fotoğraf seçin.

Επιλέξτε μια φωτογραφία.



To select more photos, repeat step 7.

Daha fazla fotoğraf seçmek için, adım 7'yi tekrarlayın.

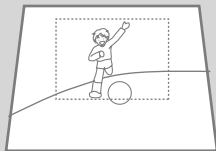
Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 7.



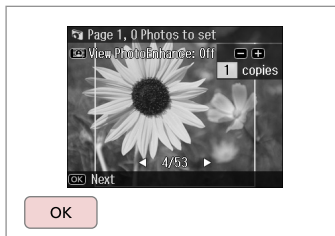
After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press \square/\otimes and make the settings.

7.adımın ardından fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. \square/\otimes simgesine basıp ayarları yapın.

Μετά το βήμα 7, μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία. Πατήστε \square/\otimes και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.



8

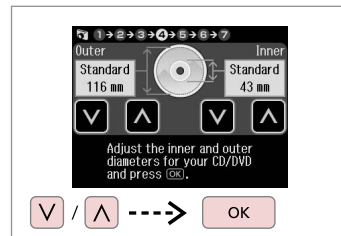


Finish selecting photos.

Φotoğraf seçimini sonlandırın.

Ολοκλήρωση επιλογής φωτογραφιών.

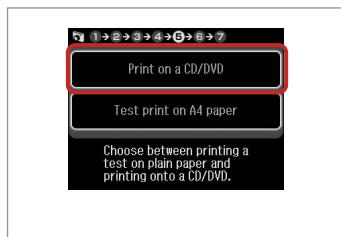
9  \rightarrow 38



Set the printing area and proceed.

Υαζdırma alanını belirleyin ve devam edin.

Ορίστε την περιοχή εκτύπωσης και συνεχίστε.

10

Select **Print on a CD/DVD**.
CD/DVD'ye bas öđesini seçin.
 Επιλέξτε **Εκτύπ. σε CD/DVD**.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Kađıda bir test örneđi basmak istiyorsanız, **Mektup/A4 kđda test baskısı yap** öđesini seçin.

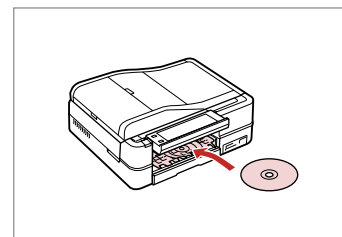
Αν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Εκτ. δοκιμ σε χαρτί Letter/A4**.



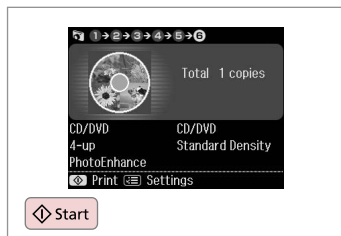
To make optional print settings, press **≡**. **☐** ➔ 62

İsteđe bađlı yazdırma ayarlarını yapmak için, **≡** düđmesine basın. **☐** ➔ 63

Για να πραγματοποιήσετε προαιρετικές ρυθμίσεις εκτύπωσης, πατήστε **≡**. **☐** ➔ 63

11  ➔ **24**

Load a CD/DVD.
 Bir CD/DVD yerleştirin.
 Τοποθετήστε ένα CD/DVD.

12

Start printing.
 Yazdırmaya başlayın.
 Ξεκινήστε την εκτύπωση.



To print a CD/DVD jacket, select **Photos** in the **Home** menu, **Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index** as the layout.

Bir CD/DVD jacket yazdırmak için, **Ana** menü, **Foto Donanım Sayfısı** seçeneğinde **Fotolr** ve ardından düzen olarak **Jewel Üst** veya **Jewel İndeks** öđesini seçin.

Για να εκτυπώσετε ένα εξώφυλλο CD/DVD, επιλέξτε **Φωτο**. στο μενού **Αρχική, Φύλλ. Διάταξ. Φωτ** και μετά **Άνω εξώφ. ή Ευρετ. εξώφ.** ως διάταξη.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD" **☐** ➔ 38

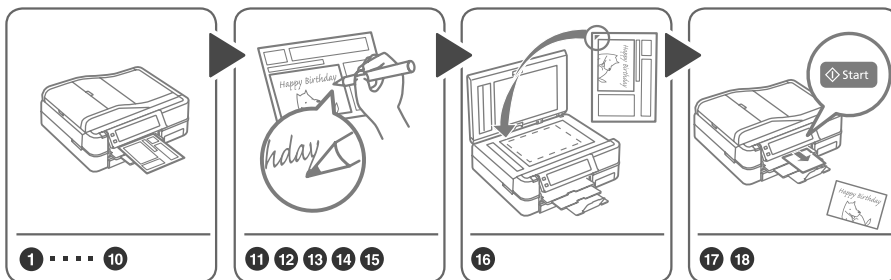
Βασί konumunu ayarlamak için, bkz. "Bir CD/DVD Kopyalama" **☐** ➔ 38

Για να ρυθμίσετε τη θέση εκτύπωσης ανατρέξτε στην ενότητα "Εκτύπωση CD/DVD" **☐** ➔ 38

Printing Photo Greeting Cards

Φωτογραφία Τεβρικών Καρτών Υποβολή

Σύνθετα φύλλα εκτύπωσης

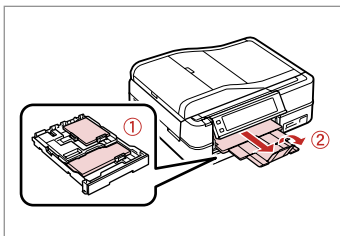


You can easily print handwritten messages or drawings onto a photo.

Επιπλέον, μπορείτε να εκτυπώσετε χειρόγραφα μηνύματα ή σχέδια σε μια φωτογραφία.

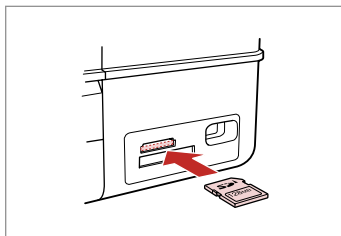
Μπορείτε εύκολα να εκτυπώσετε χειρόγραφα μηνύματα ή σχέδια σε μια φωτογραφία.

1 20



Load photo/A4 plain paper.
Φωτογραφία/A4 δίσκο χαρτί τοποθετήστε.
Τοποθετήστε φωτογραφικό/απλό χαρτί A4.

2 26



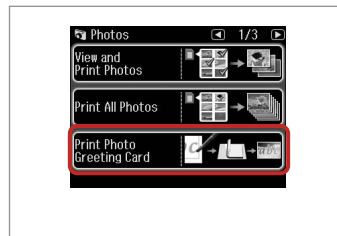
Insert a memory card.
Μια κάρτα μνήμης εισαγάγετε.

3

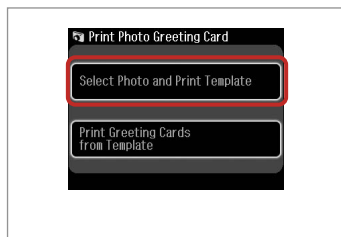


Select **Photos**.
Επιλέξτε **Φωτο**.

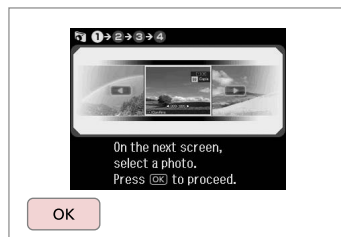
4



Select **Print Photo Greeting Card**.
Επιλέξτε **Φωτο Τεβρικών Καρτών Εκτύπωση**.

5

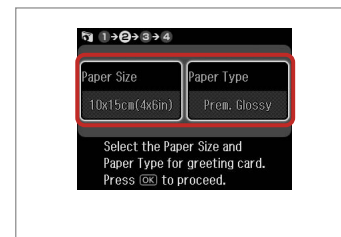
Select the upper item.
Üst öğeyi seçin.
Επιλέξτε το επάνω στοιχείο.

6

Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

7

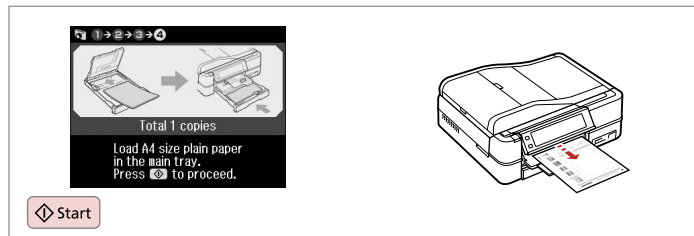
Select a photo.
Bir fotoğraf seçin.
Επιλέξτε μια φωτογραφία.

8   62

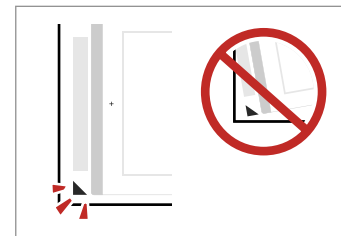
Make the settings and proceed.
Ayarları yapın ve ilerleyin.
Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις και συνεχίστε.

9   62

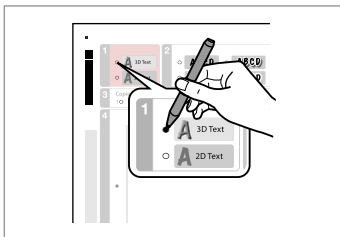
Make the settings and proceed.
Ayarları yapın ve ilerleyin.
Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις και συνεχίστε.

10

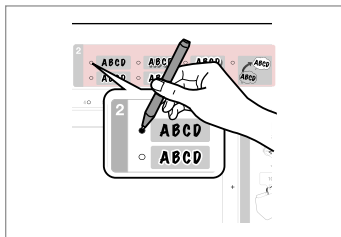
Print the template.
Şablonu yazdırın.
Εκτυπώστε το πρότυπο.

11

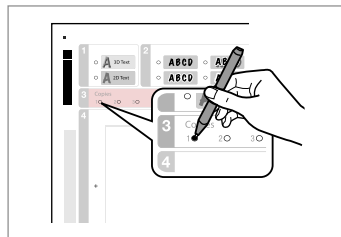
Check ▲ aligns with the corner.
▲ işaretinin köşeyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.
Βεβαιωθείτε ότι το
▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία.

12

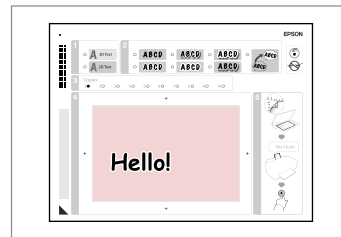
Select the style of the text.
Metnin stilini seçin.
Επιλέξτε το στυλ του κειμένου.

13

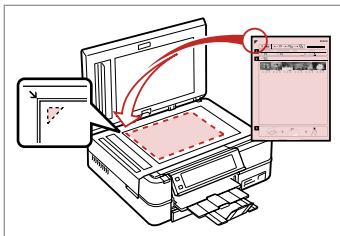
Select the type.
Tipi seçin.
Επιλέξτε τον τύπο.

14

Select the number of copies.
Kopya sayısını seçin.
Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

15

Write a message or drawing.
Bir mesaj ya da çizim yazın.
Δημιουργήστε ένα μήνυμα ή ένα σχέδιο.

16

Place the template face-down.
Şablonu yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρότυπο με την όψη προς τα κάτω.

17

Select lower item.
Alttaki öğeyi seçin.
Επιλέξτε το κάτω στοιχείο.

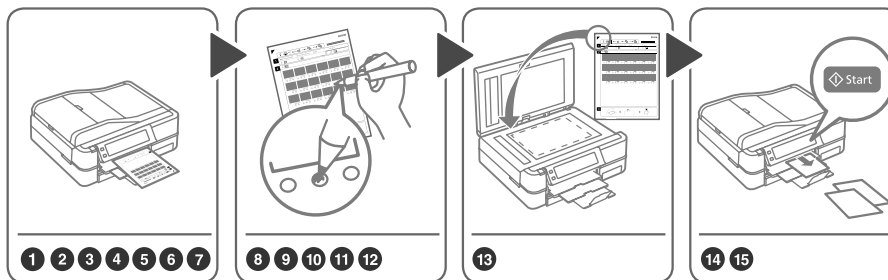
18

Start printing.
Yazdırmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Printing Photos from an Index Sheet

Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma

Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρετηρίου

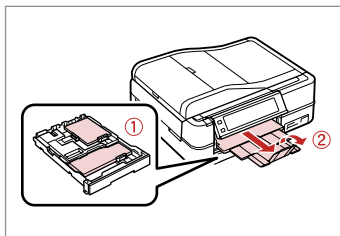


Select photos on the index sheet (A4), then scan it to print photos.

Dizin sayfasından (A4) fotoğrafları seçin, ardından bu fotoğrafları yazdırmak üzere tarayın.

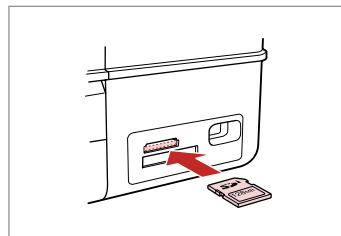
Επιλέξτε φωτογραφίες στο φύλλο ευρετηρίου (A4) και μετά σαρώστε το για να εκτυπώσετε τις φωτογραφίες.

1 → 20



Load photo/A4 plain paper.
Fotoğraf/A4 düz kağıt yerleştirin.
Τοποθετήστε φωτογραφικό/απλό χαρτί A4.

2 → 26



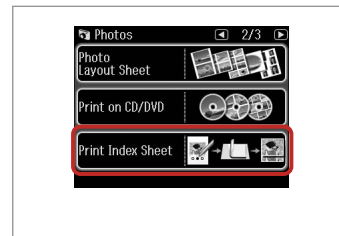
Insert a memory card.
Bir bellek kartı takın.
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

3



Select **Photos**.
Fotolr ögesini seçin.
Επιλέξτε **Φωτο**.

4



Select **Print Index Sheet**.
İçindekiler Sayf. Bas'ı seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**

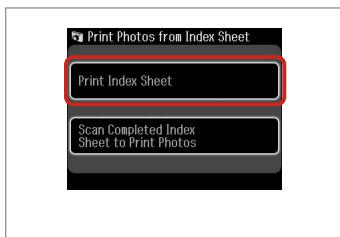


Press ► until **Print Index Sheet** is displayed.

İçindekiler Sayf. Bas gösterilene dek ► düğmesine basın.

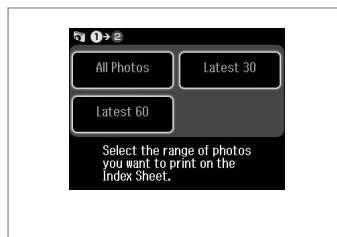
Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**

5



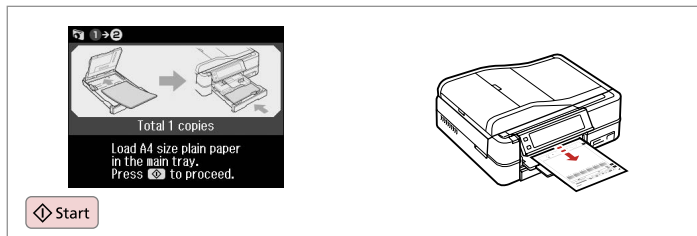
Select **Print Index Sheet**.
İçindekiler Sayf. Bas'ı seçin.
Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**

6



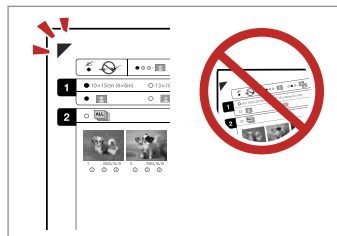
Select the range of photos.
Fotoğraf aralığını seçin.
Επιλέξτε τις φωτογραφίες που θέλετε.

7



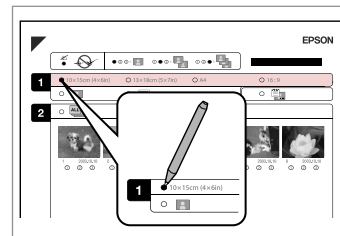
Print the index sheet.
Dizin sayfasını yazdırın.
Εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου.

8



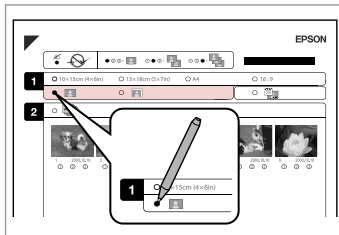
Check ▲ aligns with the corner.
▲ işaretinin köşeyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.
Βεβαιωθείτε ότι το
▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία.

9



Select paper size.
Sayfa boyunu seçin.
Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού.

10

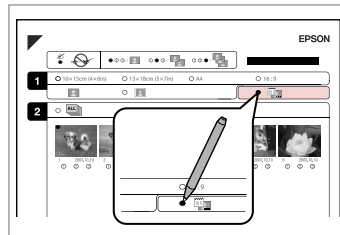


Select border or borderless.

Bordürlü veya bordürsüz seçimini yapın.

Επιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς περιθώρια.

11

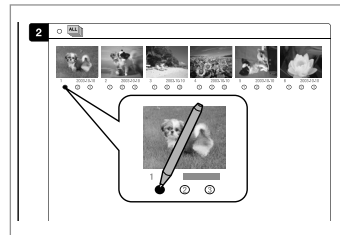


Select to print with a date stamp.

Bir tarih damgası ile yazdırıp yazdırmayacağınızı seçin.

Επιλέξτε εκτύπωση με ένδειξη ημερομηνίας.

12

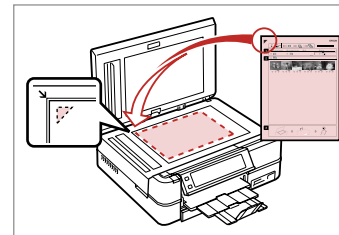


Select the number of copies.

Kopya sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

13



Place the index sheet face-down.

Dizin sayfasını ön yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.

14

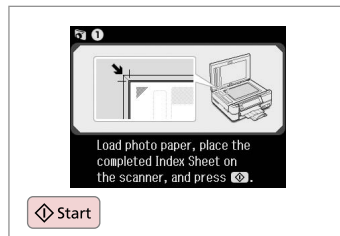


Select lower item.

Alttaکی öğeyi seçin.

Επιλέξτε το κάτω στοιχείο.

15



Start printing.

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper, or Premium Semigloss Photo Paper.

Fotoğrafları, Ultra Glossy Photo Paper (Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı) üzerine yazdırabilirsiniz.

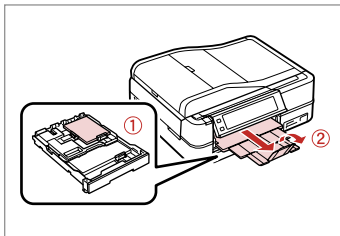
Εκτυπώστε φωτογραφίες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

Playing a Movie and Printing Photos

Bir Film Oynatma ve Fotoğrafları Yazdırma

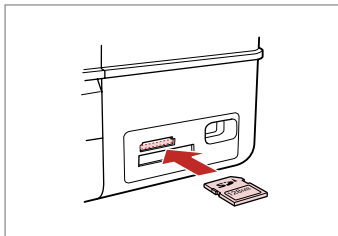
Αναπαραγωγή ταινίας και εκτύπωση φωτογραφιών

1  → 20



Load photo paper.
Fotoğraf kağıdını yükleyin.
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

2  → 26



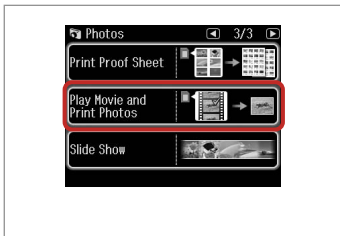
Insert a memory card.
Bir bellek kartı takın.
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

3



Select **Photos**.
Fotolr öđesini seçin.
Eπιλέξτε **Φωτο**.

4



Select **Play Movie and Print Photos**.
Film Oynat ve Fotolari Bas öđesini seçin.
Eπιλέξτε **Αναπαρ. ταιν. και εκτ. φωτο**.

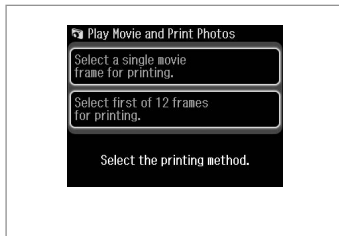


Press ◀ or ▶ until **Play Movie and Print Photos** is displayed.

Film Oynat ve Fotolari Bas gösterilene dek ◀ veya ▶ düğmesine basın.

Πατήστε ◀ ή ▶ μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Αναπαρ. ταιν. και εκτ. φωτο**.

5



Select the number of frames.
Çerçeve sayısını seçin.
Eπιλέξτε τον αριθμό των πλαισίων.



Select **Select first of 12 frames for printing.** to divide the range of the movie you select into 12 frames and print 12 thumbnail images. Select the first and last scenes of the range in step 7.

Seçtiğiniz film aralığını 12 kareye bölmek için **Baskı için ilk 12 çerçeveyi seçin.** ögesini seçin ve 12 minyatür resmi yazdırın. Adım 7'de aralığın ilk ve son sahnelerini seçin.

Επιλέξτε **Επιλ. το πρώτο από 12 πλαίσια για εκτ.** για να χωρίσετε την ταινία που επιλέγετε σε 12 πλαίσια και για να εκτυπώσετε 12 μικρογραφίες. Επιλέξτε την πρώτη και την τελευταία σκηνή στο βήμα 7.

6

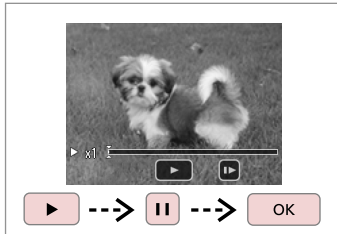


Select a movie.

Bir film seçin.

Επιλέξτε μια ταινία.

7



Select scene(s).

Sahneleri seçin.

Επιλέξτε σκηνές.



Depending on the movie data and the transfer rate of your memory card or storage device, your printer may not play the movie smoothly.

Film verisine ve bellek kartınız veya depolama aygıtınızın transfer hızına bağlı olarak, yazıcınız filmi düzgün oynatmayabilir.

Ο εκτυπωτής σας μπορεί να μην αναπαράγει ομαλά την ταινία, ανάλογα με τα δεδομένα της ταινίας και την ταχύτητα μετάδοσης της κάρτας μνήμης ή της συσκευής αποθήκευσης.

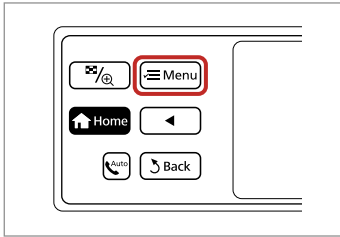


Press ◀◀ or ▶▶ to rewind or fast-forward the movie.

Filmi geri sarmak veya hızlı ileri almak için ◀◀ ya da ▶▶ düğmesine basın.

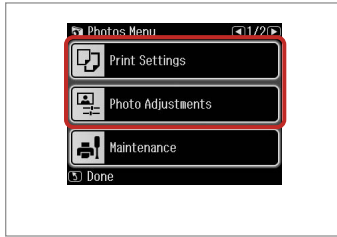
Πατήστε ◀◀ or ▶▶ για γρήγορη επαναφορά ή προώθηση της ταινίας.

8



Enter settings menu.
Ayarlar menüsüne girin.
Μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων.

9



Make the appropriate print settings.
Υγουν baskı ayarlarını yapın.
Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

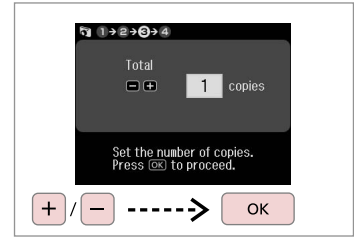


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Sayfa Boyu ve **Sayfa Tipi** öğesini ayarladığınızdan emin olun.

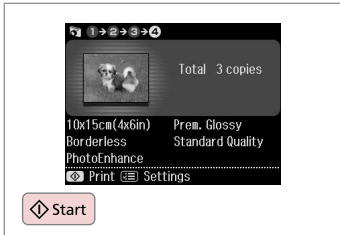
Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.**

10



Set the number of copies.
Κορυα sayısını belirleyin.
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

11



Start printing.
Yazdırılmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Photos Mode Menu List

Fotolr Modu Menü Listesi

Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Φωτο.

EN  ➔ 62

TR  ➔ 63


EL  ➔ 63

EN

Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *2, Layout *2, Quality, Expansion *3, Date, Print Info. On Photos *4, Fit Frame *5, Bidirectional *6, CD Density
Photo Adjustments *1	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance *10
Maintenance	 ➔ 86
Problem Solver	

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera. Select **Camera Settings** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.


*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*10 Adjusts the image and improves quality when set to **On**. This function is only available when you select **Select a single movie frame for printing**.

Fotolr Modu

Foto. Görntle. ve Bast., Tum Fot. Bast., Foto Tebrik Kartı Bas, Foto Donanım Sayfısı, CD/DVD'ye bas, İçindekiler Sayf. Bas, Prova Sayfısı Bas, Film Oynat ve Fotoları Bas, Slayt Şov

Foto Basma Menü


Fotoları Seç	Tüm Fotoları Seç, Trihe Göre Seç, Foto Seçimini İptal Et
Baskı Ayarları	Sayfa Boyu, Sayfa Tipi, Bordürsüz *2, Dnm. *2, Kalite, Gnlşme *3, Tar., Baskı Bilgileri *4, Çrçv Sğdr *5, Çift yönlü *6, CD Yoğnlğu
Foto Ayarları *1	Gelştir *7, Sahne Silme, Krm Göz Düz *8, Filtre *9, Parlaklık, Kontrast, Netlik, Doğunluk, Film Glştirme *10
Bakım	 ➔ 86
Sorun Çözücü	

- *1 Bu işlevler sadece çıktılarınızı etkiler. Orijinal resimlerinizi deęiştirmezler.
- *2 **Bordürsüz** seçildiğinde veya **On** olarak ayarlandığında, resim hafifçe büyütülür ve kağıdı dolduracak şekilde kesilir. Üst ve alt bölümler de yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.
- *3 **Bordürsüz** fotoęrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.
- *4 Dijital kamera ile fotoęrafınıza eklediğiniz metni yazdırma için **Kamera Metn** öęesini seçin. Kameranızın pozlama süresini (deklanşör hızı), F-stop (açıklık) ve ISO hızını yazdırma için **Foto Bilgileri** öęesini seçin.
- *5 Seçtiğiniz düzen için mevcut alana sığacak şekilde fotoęrafınızı otomatik olarak kesmek için **On** öęesini seçin. Otomatik kesimi kapatmak ve fotoęraf kenarlarında beyaz alan bırakmak için **Off** öęesini seçin.
- *6 Yazdırma hızını artırmak için **On**'u seçin. Baskı kalitesini artırmak için **Off** öęesini seçin.
- *7 Fotoęraflarınızın parlaklık, kontrast ve doğunluęunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGlştirme** öęesini seçin. Kameranızın Görüntü Eşleme veya Exif Baskı ayarlarını kullanmak için **P.I.M.** öęesini seçin.
- *8 Fotoęraf tipine baęlı olarak, gözler dışındaki görüntü kısımları düzeltilir.
- *9 Resim renk modunu **Sepya** veya **S&B** olarak deęiştirebilirsiniz.
- *10 **On** olarak ayarlandığında resmi ayarlar ve kaliteyi iyileştirir. Bu işlev, yalnızca **Baskı için tek bir film kare seçin.** öęesi seçildiğinde kullanılabilir.

Katáσταση λειτουργίας Φωτο.

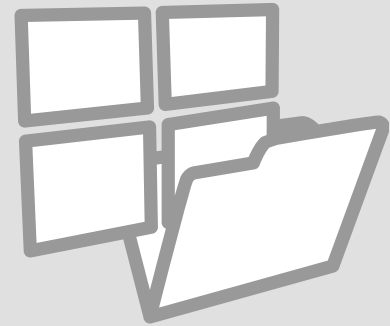
Προβ.και Εκτ. Φωτο., Εκτύπ. Όλων, Σύνθετο Φύλλ. Εκτύπ., Φύλλ. Διάταξ. Φωτ, Εκτ. σε CD/DVD, Εκτ. Φύλλ. Ευρετ., Εκτ. Φύλλου Ελέγχ, Αναπαρ. ταιν. και εκτ. φωτο, Προβ. Παρ.

Μενού Εκτ. Φωτο.

Επιλ. φωτ.	Επιλ. όλων φωτ., Επιλ. κατά ημερ., Ακύρ. επιλ. φωτο.
Ρυθμ. εκτύπ.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ. *2, Διάταξ. *2, Ποιότ., Επέκταση *3, Ημ., Εκτ. πληροφορ. *4, Προσ.πλαισ *5, Διπλ. κατευθ. *6, Πυκνότη. CD
Προσαρμ. φωτο. *1	Βελτίωση *7, Εντοπ. σκηνών, Διόρ κόκ. ματ *8, Φίλτρο *9, Φωτεινότη., Αντίθεση, Ευκρίνεια, Κορεσμός, Βελτ. ταινίας *10
Συντήρηση	 ➔ 86
Επιλυτής προβλ.	

- *1 Αυτές οι λειτουργίες επηρεάζουν μόνο τις εκτυπώσεις σας. Δεν αλλάζουν τις αρχικές εικόνες σας.
- *2 Όταν έχει επιλεγθεί **Χωρίς περ.** ή έχει ρυθμιστεί σε **On**, η εικόνα μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπτεται για να ταιριάζει στο χαρτί. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.
- *3 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**
- *4 Επιλέξτε **Κείμ φωτ.μηχαν.** για εκτύπωση κειμένου που προσθέσατε στη φωτογραφία χρησιμοποιώντας τη ψηφιακή φωτογραφική μηχανή. Επιλέξτε **Πληροφορ. φωτ.** για εκτύπωση του χρόνου έκθεσης της φωτογραφικής μηχανής (ταχύτητα κλείστρου), του F-stop (διάφραγμα) και της ταχύτητας ISO.
- *5 Επιλέξτε **On** για αυτόματη περικοπή της φωτογραφίας ώστε να ταιριάζει στο διαθέσιμο χώρο της διάταξης που επιλέξατε. Επιλέξτε **Off** για να απενεργοποιήσετε αυτόματα την περικοπή και να αφήσετε λευκό περιθώριο στις πλευρές της φωτογραφίας.
- *6 Επιλέξτε **On** για να αυξήσετε την ταχύτητα εκτύπωσης. Επιλέξτε **Off** για να βελτιώσετε την ποιότητα εκτύπωσης.
- *7 Επιλέξτε **ΒελτίωσηΦωτ** για αυτόματη ρύθμιση της φωτεινότητας, της αντίθεσης και του κορεσμού των φωτογραφιών σας. Επιλέξτε **P.I.M.** για να χρησιμοποιήσετε τις ρυθμίσεις PRINT Image Matching ή Exif Print της φωτογραφικής μηχανής.
- *8 Ανάλογα με τον τύπο της φωτογραφίας, μπορεί να διορθωθούν μέρη της εικόνας εκτός από τα μάτια.
- *9 Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία χρώματος σε **Σέπια** ή **A/M**.
- *10 Ρύθμιση της εικόνας και βελτίωση της ποιότητας όταν οριστεί σε **On**. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο όταν επιλέγετε **Επιλ. ένα μόνο πλαίσιο ταινίας για εκτ.**

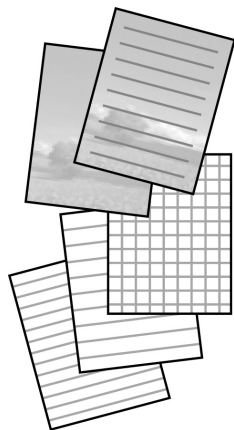
Other Modes
Diğer Modlar
Άλλες καταστάσεις λειτουργίας



Printing Ruled Paper

Çizgili Kağıt Yazdırma

Εκτύπωση διαγραμμισμένου χαρτίου

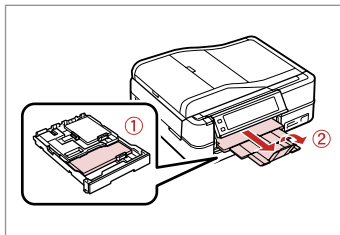


You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Fotoğraf arka plan olarak ayarlanmadan çizgili veya grafik kağıdını yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να ρυθμίσετε διαγραμμισμένο ή γραφικό χαρτί με ή χωρίς να οριστεί μια φωτογραφία ως φόντο.

1 20



Load A4-size plain paper.

A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.

2



Select **Print Ruled Papers**.

Çizgili Kağıt Yazdır ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.**

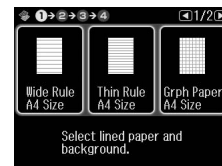


Press ► until **Print Ruled Papers** is displayed.

Çizgili Kağıt Yazdır gösterilene dek ► düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.**

3 74



Select a format.

Bir format seçin.

Επιλέξτε μια μορφή.

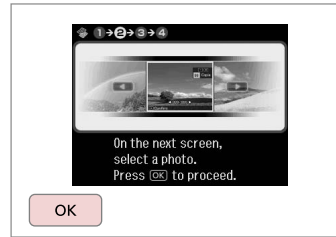


If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Grph Paper A4 Size**, skip to step 6.

Geniş Çizgi A4 Ebat, **İnce Çizgi A4 Ebat** veya **Grf Kağıt A4 Ebat** ögesini seçerseniz, adım 6'ya gidin.

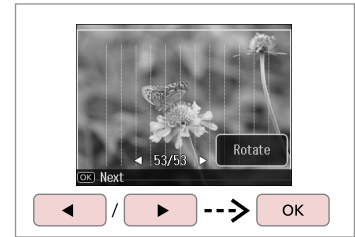
Αν επιλέξετε **Πλ. γραμ. Μέγ. Α4**, **Λεπ. γραμ. Μέγ. Α4** ή **Γραφ. χαρ. Μέγ. Α4**, προχωρήστε στο βήμα 6.

4



Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

5



Select the photos.
Fotoğrafları seçin.
Επιλέξτε τις φωτογραφίες.

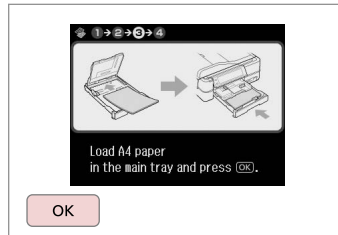


If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Çerçeveyi döndürmek istiyorsanız, **Çevir** ögesine basın.

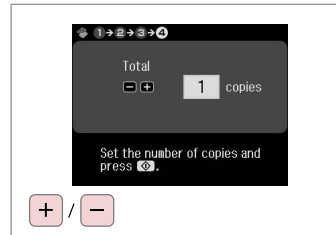
Αν θέλετε να περιστρέψετε το πλαίσιο, πατήστε **Περιστ.**

6



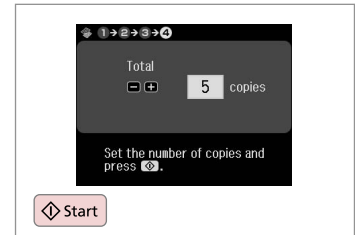
Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

7



Set the number of copies.
Kopya sayısını belirleyin.
Örİstte τον αριθμό αντιγράφων.

8



Start printing.
Yazdırmaya başlayın.
Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Printing a Coloring Sheet

Bir Renklendirme Sayfası Yazdırma

Εκτύπωση φύλλου ζωγραφικής



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

Fotoğraf veya çizimlerinizden bir renklendirme sayfası oluşturabilirsiniz.

Μπορείτε να δημιουργήσετε ένα φύλλο ζωγραφικής από τις φωτογραφίες ή τα σχέδια.

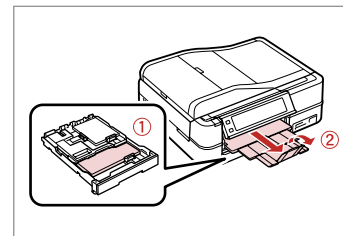


Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

Oluşturduğunuz çizim ve resimler için sadece **Renklendirme Ktb** işlevini kullanın. Telif hakkı olan malzemeleri kullanırken, kişiselleştirilmiş kullanıma yönelik baskıya ilişkin kanunları çiğnememeye dikkat edin.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία **Βιβλ. Ζωγραφ.** μόνο για σχέδια και εικόνες που δημιουργήσατε εσείς. Όταν χρησιμοποιείτε υλικά με πνευματικά δικαιώματα, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με τη νομοθεσία που διέπει την εκτύπωση για προσωπική χρήση.

1  → 20

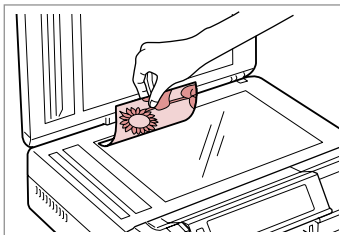


Load A4-size plain or Matte paper.

A4 boyutunda düz kağıt veya Mat kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4 Matte.

2  → 28



Place original horizontally.
Orijinali yatay olarak yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

3



Select **Coloring Book**.
Rnkİndrme Ktb ögesini seçin.
Επιλέξτε **Βιβλ. ζωγραφ.**

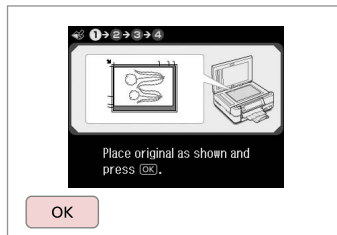


Press ► until **Coloring Book** is displayed.

Rnkİndrme Ktb gösterilene dek ► düğmesine basın.

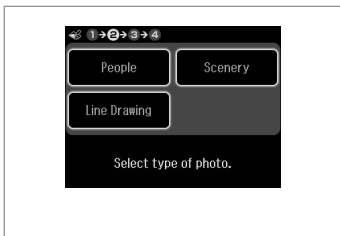
Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Βιβλ. ζωγραφ.**

4



Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

5



Select the type of original.
Orijinalin tipini seçin.
Επιλέξτε τον τύπο του πρωτοτύπου.

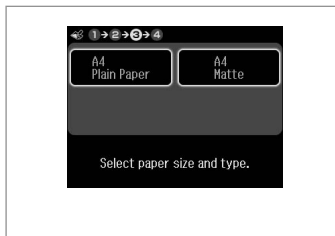


When selecting **People**, try to use large photos that came out bright and clear.

İnsnlr ögesini seçtiğinizde, parlak ve net olan büyük fotoğrafları kullanmaya çalışın.

Όταν επιλέγετε **Άτομα**, χρησιμοποιείτε μεγάλες φωτογραφίες που είναι φωτεινές και καθαρές.

6



Select the paper type.
Sayfa tipini seçin.
Επιλέξτε τον τύπο χαρτιού.

7



Start

Start printing.

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.



If you want to change the density of the outline, press \equiv and make the appropriate settings after step 6. When the outline of the printout is missing with **Scenery**, it may be good to select **People** on step 5.

Anahattın yoğunluğunu değiştirmek istiyorsanız, \equiv düğmesine basın ve adım 6'nın ardından uygun ayarları yapın. Çıktı anahattında **Görünüm** yoksa, adım 5'te **İnsnlr** öğesinin seçilmesi yararlı olabilir.

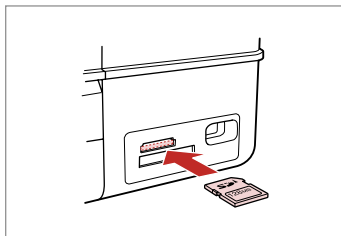
Αν θέλετε να αλλάξετε την πυκνότητα του περιγράμματος, πατήστε \equiv και πραγματοποιήστε τις κατάλληλες ρυθμίσεις μετά το βήμα 6. Όταν το περίγραμμα της εκτύπωσης λείπει με το **Τοπίο**, μπορεί να πρέπει να επιλέξετε **Άτομα** στο βήμα 5.

Scanning to a Memory Card

Bir Bellek Kartına Tarama

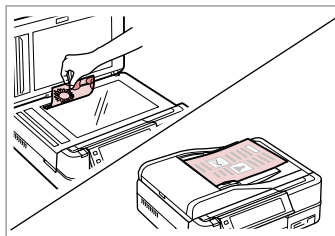
Σάρωση σε κάρτα μνήμης

1  → 26



Insert a memory card.
Bir bellek kartı takın.
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

2  → 28



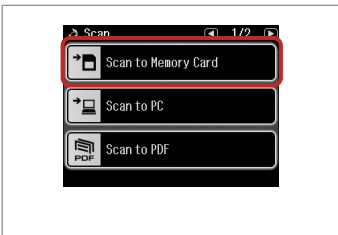
Place original horizontally.
Orijinali yatay olarak yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

3



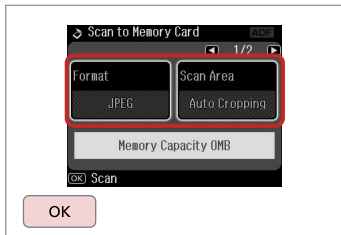
Select **Scan**.
Tara öğesini seçin.
Eπιλέξτε **Σάρ.**

4



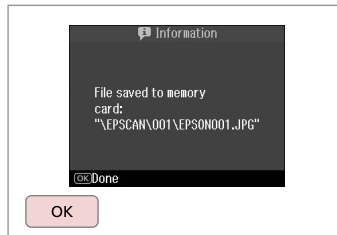
Select **Scan to Memory Card**.
Hafıza Kartına Tara öğesini seçin.
Eπιλέξτε **Σαρ. στην Κάρτα Μν.**

5  → 74



Select settings, then start scanning.
Ayarları seçin ve taramaya başlayın.
Eπιλέξτε ρυθμίσεις και ξεκινήστε τη σάρωση.

6



Check the message.
Mesajı kontrol edin.
Eλέγξτε το μήνυμα.




If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.

 → 74

Fotoğrafın kenarları soluk ise, adım 5'te **Tara.Bölğ.** öğesini değiştirin.

 → 75

An τα άκρα της φωτογραφίας είναι αχνά, αλλάξτε την **Περ. Σάρ.** στο βήμα 5.  → 75

Scanning to a Computer

Bir Bilgisayara Tarama

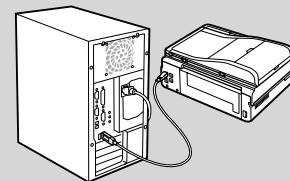
Σάρωση σε υπολογιστή



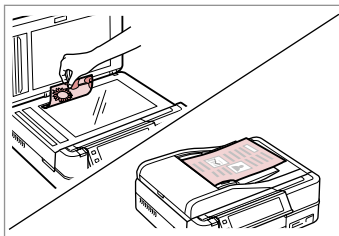
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek başladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει στον υπολογιστή σας το λογισμικό αυτού του εκτυπωτή και έχετε συνδεθεί σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα Ξεκινήστε εδώ.



1  → 28



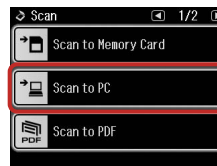
Place original horizontally.
Orijinali yatay olarak yerleştirin.
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

2



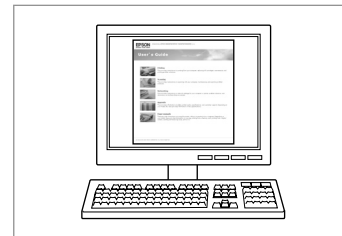
Select **Scan**.
Tara ögesini seçin.
Επιλέξτε **Σάρπ.**

3



Select **Scan to PC**.
PC'ye tara ögesini seçin.
Επιλέξτε **Σάρπ. σε PC**.

4



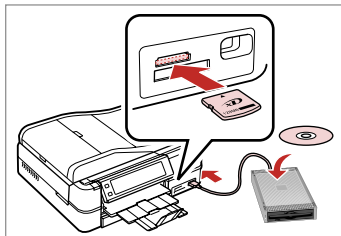
See **User's Guide** to continue.
Devam etmek için **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.
Ανατρέξτε στις **Οδηγίες χρήστη** για συνέχεια.

Backup to External Storage Device

Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin

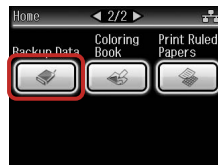
Δημιουργία εφεδρικού αντιγράφου σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης

1  ➔ 26



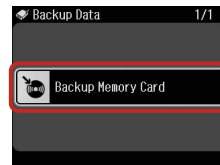
Insert and connect.
Yerleştirin ve bağlayın.
Τοποθετήστε και συνδέστε.

2



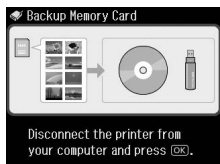
Select **Backup Data**.
Yedek Veri öðesini seçin.
Επιλέξτε **Δεδ. εφεδ.αντ.**

3




Select **Backup Memory Card**.
Yedek Hafıza Kartı öðesini seçin.
Επιλέξτε **Εφεδρ. Κάρτα Μν.**


4




Follow the on-screen instructions.
Ekrandaki talimatları takip edin.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.





To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.


Yazma hızını değiştirmek için , **Yazma Hızı** öðesini seçin ve ardından ayarlayın.

Για να αλλάξετε την ταχύτητα εγγραφής, πατήστε , επιλέξτε **Ταχύτ. εγγραφ** και ρυθμίστε την.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  ➔ 45

Yedek depolama aygıtından fotoğrafları yazdırabilirsiniz. Bellek kartını yazıcıdan çıkarın, aygıtı bağlayın ve fotoğrafları yazdırın.  ➔ 45

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες από την εφεδρική συσκευή αποθήκευσης. Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης από τον εκτυπωτή, συνδέστε τη συσκευή και εκτυπώστε τις φωτογραφίες.  ➔ 45

Other Modes Menu List

Diğer Modlar Menü Listesi

Κατάλογος μενού άλλων καταστάσεων λειτουργίας

EN  → 74

TR  → 75

EL  → 75

EN

Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

Backup Data Mode

Backup Memory Card

Coloring Book Mode

People, Scenery, Line Drawing

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Graph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

TR

➤ Tara Modu

Hafıza Kartına Tara	Format	JPEG, PDF
	Tara.Bölg.	Oto. Kırpma, Maks.Aln.
	Orijinalin Boyu	A4
	Doküman	Metin, Foto.
	Kalite	Standart, Eiyi
	Hafıza Kap.	
PC'ye tara		
PDF'e tara		
Email'e Tara		

➤ Yedek Veri Modu

Yedek Hafıza Kartı

➤ Rnkİndrme Ktb Modu

İnsnlr, Görünüm, Çizgi Çizme
A4 Düz Kağıt, A4 Mat

➤ Çizgili Kağıt Yazdır Modu

Geniş Çizgi A4 Ebat, İnce Çizgi A4 Ebat, Grf Kağıt A4 Ebat, Not Defteri A4 Ebat

EL

➤ Κατάσταση λειτουργίας Σάρ.

Σάρ. στην Κάρτα Μν.	Μορφ.	JPEG, PDF
	Περ. Σάρ.	Αυτ. Επ. Περικ., Μεγ. Περ.
	Μέγεθ. πρωτότ	A4
	Έγγραφο	Κείμεν., Φωτογραφία
	Ποιότη.	Κανονικό, Βέλτ.
	Χωρητικ. μνήμης	
Σάρ. σε PC		
Σάρ. σε PDF		
Σάρ. σε Email		

➤ Κατάσταση λειτουργίας Δεδ. εφεδ.αντ

Εφεδρ. Κάρτα Μν.

➤ Κατάσταση λειτουργίας Βιβλ. ζωγραφ.

Άτομα, Τοπίο, Σχέδιο
A4 Απλό χαρτί, A4 Ματ

➤ Κατάσταση λειτουργίας Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.

Πλ. γραμ. Μέγ. A4, Λεπ. γραμ. Μέγ. A4, Γραφ. χαρ. Μέγ. A4, Σημειωμ. Μέγ. A4

Setup Mode (Maintenance)
Ayar Modu (Bakım)
Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)

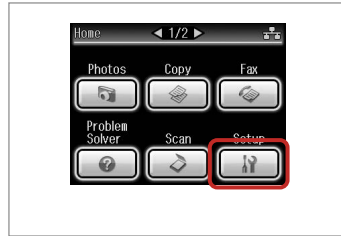


Checking the Ink Cartridge Status

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της κατάστασης του φυσιγγίου μελάνης

1

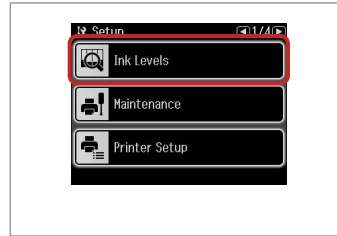


Select **Setup**.

Ayar öðesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

2

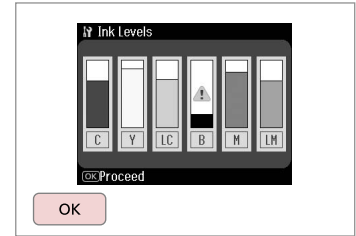


Select **Ink Levels**.

Mrkp Sev. öðesini seçin.

Επιλέξτε **Επιπ. Μελ.**


3



Finish.

Bitir.

Ολοκλήρωση.

C	Y	LC	B	M	LM	
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Deniz Mavisi	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Siyah	Eflatun	Açık Eflatun	Mürekkep az.
Γαλάζιο	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Μαύρο	Ματζέντα	Ανοιχτό ματζέντα	Η μελάνη εξαντλείται.





Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesi veya güvenilirliği konusunda herhangi bir garanti vermez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια φυσίγγια μελάνης, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση φυσίγγιου μελάνης.

Checking/Cleaning the Print Head

Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/ Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης

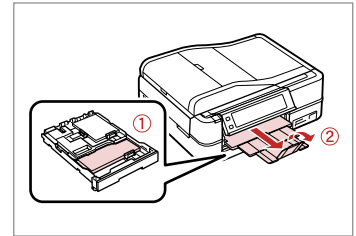


Print head cleaning uses ink, so clean the print head only if quality declines.

Yazıcı kafasının temizlenmesi sırasında mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşükse yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνη, κάντε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα μειώνεται.

1 → 20



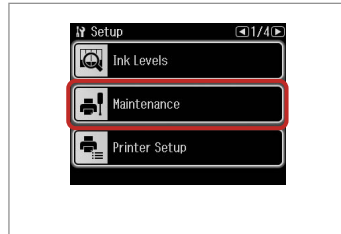
Load a A4-size plain paper.
Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.

2



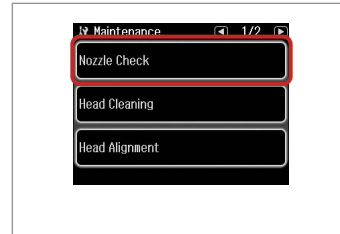
Select **Setup**.
Άγαρ ögesini seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ.**

3



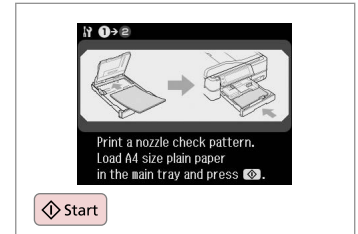
Select **Maintenance**.
Βακίμ'i seçin.
Επιλέξτε **Συντήρηση**.

4



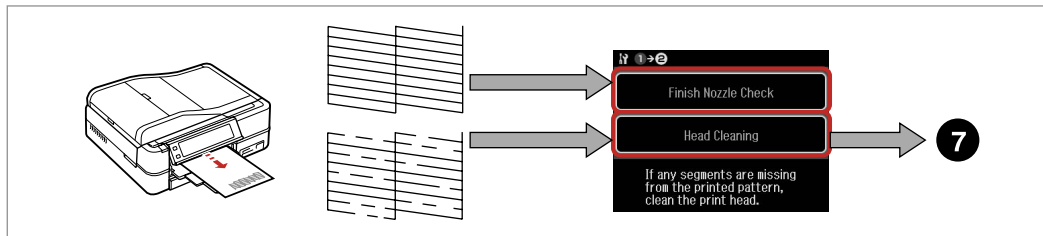
Select **Nozzle Check**.
Νοζύλ Κοντρώ'ü seçin.
Επιλέξτε **Έλεγχ. ακρωφ.**

5



Print the nozzle check pattern.
Νοζύλ κοντρώ desenini yazdırın.
Εκτυπώστε το μοτίβο ελέγχου ακρωφύσιων.

6



Check the pattern.
Deseni kontrol edin.
Ελέγξτε το μοτίβο.

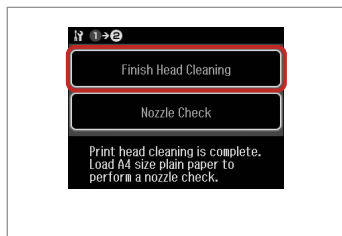
Select an action.
Bir eylem seçin.
Επιλέξτε μια ενέργεια.

7



Start head cleaning.
Kafayı temizlemeye başlayın.
Ξεκινήστε τον καθαρισμό της κεφαλής.

8



Select **Finish Head Cleaning**.
Kafa Temizlmyi Bitir ögesini seçin.
Επιλέξτε **Ολοκλ. καθαρ. κεφαλ.**



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa yazıcıyı en az altı saat açık bırakın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

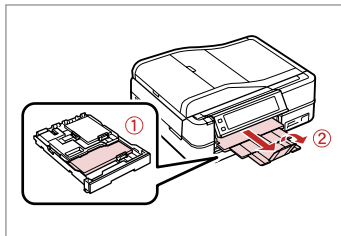
Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, αφήστε ενεργοποιημένο τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Μετά δοκιμάστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

Aligning the Print Head

Υαζιζι Kafasiνι Hιζalanmasι

Ευθυγρμμιση της κεφαλς εκτπωσης

1  → 20



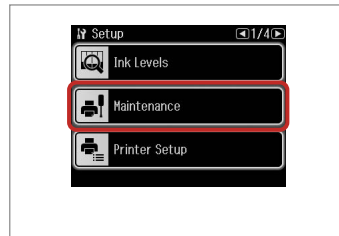
Load a A4-size plain paper.
Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.
Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγθους A4.

2



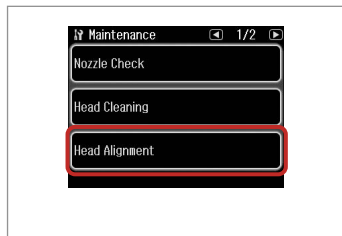
Select **Setup**.
Αyar ögesini sein.
Επιλέξτε **Ρθμ.**

3



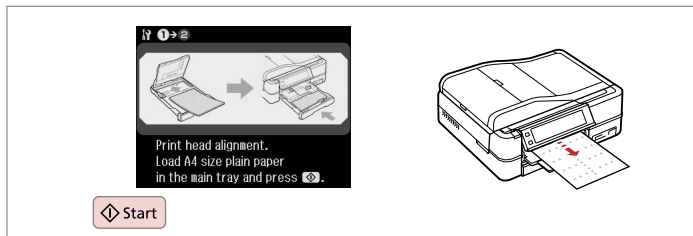
Select **Maintenance**.
Βακιμ sein.
Επιλέξτε **Συντρηση.**

4



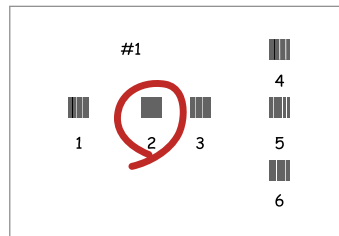
Select **Head Alignment**.
Καφα Hιζalama γι sein.
Επιλέξτε **Ευθυγρ. κεφαλ.**

5



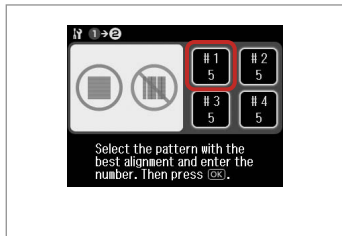
Print patterns.
Desenleri yazdırın.
Εκτυπώστε μοτβα.

6



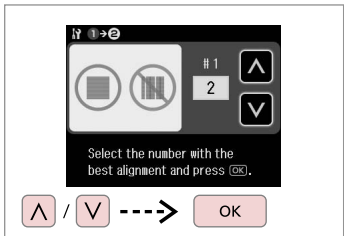
Select the most solid pattern.
Tek renk ağırlıkta bir desen sein.
Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτβο.

7



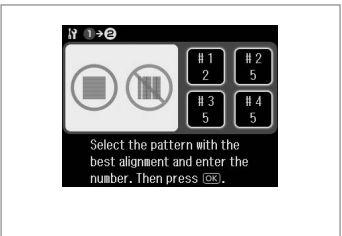
Select the pattern number.
 Desen numarasını seçin.
 Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.

8



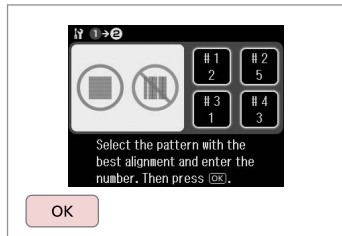
Enter the number.
 Numarayı girin.
 Πληκτρολογήστε τον αριθμό.

9



Repeat steps 7 and 8 if necessary.
 Gerekirse 7 ve 8. adımları tekrarlayın.
 Επαναλάβετε τα βήματα 7 και 8 αν απαιτείται.

10



Finish aligning the print head.
 Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.
 Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

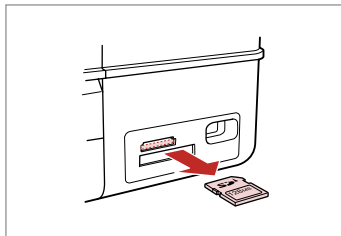


PictBridge Setup

PictBridge Ayarı

Ρύθμιση PictBridge

1  → 26



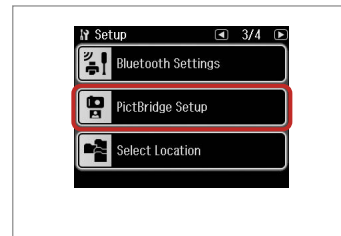
Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

2



Select **Setup**.
Ayar ögesini seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ.**

3



Select **PictBridge Setup**.
PictBridge Ayarı'ni seçin.
Επιλέξτε **Ρύθμ. PictBridge**.

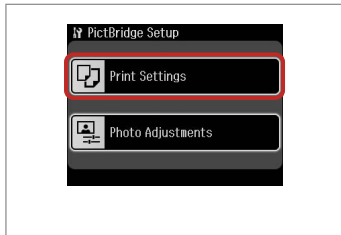


Press ► until **PictBridge Setup** is displayed.

PictBridge Ayarı gösterilene dek ► düğmesine basın.

Πατήστε ► μέχρι να εμφανιστεί η επιλογή **Ρύθμ. PictBridge**.

4



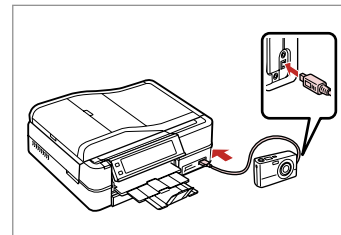
Select **Print Settings**.
Baskı Ayarları ögesini seçin.
Επιλέξτε **Ρυθμ. εκτύπ.**

5  → 86



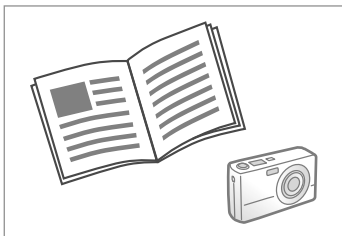
Make the appropriate print settings.
Uygun baskı ayarlarını yapın.
Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

6



Connect and turn on the camera.
Kamerayı başlayın ve açın.
Συνδέστε και ενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.

7



See your camera's guide to print.

Yazdırma işlemi için kameranızın kılavuzuna bakın.

Ανατρέξτε στον οδηγό εκτύπωσης της φωτογραφικής μηχανής.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Uyumluluk	PictBridge
Dosya Formatı	JPEG
Görüntü boyutu	80 × 80 piksel - 9200 × 9200 piksel

Συμβατότητα	PictBridge
Μορφή αρχείου	JPEG
Μέγεθος εικόνας	80 × 80 pixel έως 9200 × 9200 pixel



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Bu yazıcı ve fotoğraf makinesinin ayarlarına bağlı olarak bazı kağıt tipi, boyut ve düzen kombinasyonları desteklenmeyebilir.

Ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ορισμένοι συνδυασμοί τύπου, μεγέθους και διάταξης χαρτιού, ανάλογα με τις ρυθμίσεις στο συγκεκριμένο εκτυπωτή και τη ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Φotoğraf makinenizdeki bazı ayarlar çıktıda yansıtılamayabilir.

Ορισμένες ρυθμίσεις στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, ενδέχεται να μην εμφανίζονται στο τελικό αποτέλεσμα.

Setup Mode Menu List

Ayar Modu Menü Listesi

Κατάλογος μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ.


EN  ➔ 86

TR  ➔ 87

EL  ➔ 87

EN

Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Home Network Print Settings	See your online User's Guide for details.	
Fax Setting	See your Fax Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Photos Mode Menu list.  ➔ 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed while checking the print head nozzles.

*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.

*3 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

*4 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.

Setup Modu

Mrkp Sev.		
Bakım	Nozül Kontrol, Kafa Temizleme, Kafa Hizalama, Otomatik Kafa Bakımı * ¹	
Yazıcı Ayarı	CD/DVD, Etiket, Kalın Kağıt * ² , Ses * ³ , Ekran Korycu Ayarları, Gstrme Formtı * ⁴ , Tarih/Zmn., Yaz Saati, Ülke/Bölge, Dil	
Ağ Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuzun bakın.	
Ev Ağı Baskı Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuzun bakın.	
Faks Ayarı	Ayrıntılar için, bkz. Faks Kılavuzu.	
Bluetooth Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuzun bakın.	
PictBridge Ayarı	Baskı Ayarları	Öğelerin ayarlanmasına ilişkin detaylar için, Foto Modu Menü listesine bakın. ☐ ➔ 62
	Foto Ayarları	
Konum Seç	Klasör Seçimi, Grup Seçimi	
Vrsyılın Ayarları Geri Ykl.	Faks Paramtr Ayrılrı Geri Yükle, Faks Veri Ayarları Sıfırla, Ağ Ayarlarını Geri Yükle, Ağ ve Faks Ayarları hariçTümünü Sıfırla, Tüm Ayrılrı Geri Ykle	

- *¹ Bu yazıcı, bir desen yazdırmadan baskı kafası nozülünü kontrol eder ve tıkanıklıklarında nozülleri temizler. Baskı kafası nozüllerinin kontrolü sırasında bir miktar mürekkep harcanabilir.
- *² Çıktı lekeliyse, bu işlevi **On** olarak ayarlayın.
- *³ **Düğm. Bas, Hata Uyarısı, Tamamlama Uyarısı** ve **Ses Sv** için ses ayarlarını yapabilirsiniz.
- *⁴ **info'lu 1up, info'suz 1up** ve **Küçük Resimlere Bak** arasından LCD ekran gösterim formatını seçebilirsiniz.

Κατάσταση λειτουργίας Setup

Επιπ. Μελ.		
Συντήρηση	Έλεγχ. ακροφ, Καθαρ. κεφαλ, Ευθυγρ. κεφαλ., Αυτόματη συντήρηση κεφαλής * ¹	
Ρύθμ. Εκτ.	CD/DVD, Αυτοκολ, Πάχος χαρτ. * ² , Ήχος * ³ , Ρυθμ. προφ. οθόνης, Μορφή Εμφάν. * ⁴ , Ημερ./Ωρα, Θερμική ώρα, Χώρα/ Περιφέρ., Γλώσσα	
Ρυθμ. δικτύου	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρυθμ. εκτύπ. αρχ. δικτύου	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρύθμ. Φαξ	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις Οδηγίες φαξ.	
Ρυθμ. Bluetooth	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρύθμ. PictBridge	Ρυθμ. εκτύπ.	Για λεπτομέρειες σχετικά με τα στοιχεία ρύθμισης, ανατρέξτε στον κατάλογο μενού κατάστασης λειτουργίας φωτογραφιών. ☐ ➔ 62
	Προσαρμ. φωτο.	
Επιλογή θέσης	Επιλ. φακέλ, Επιλ. ομάδα	
Επαναφ. Εργοστ. Ρυθμ.	Επαναφ. ρυθμ. παραμέτρ. φαξ, Επαναφ. Ρυθμ. Δεδ. Φαξ, Επαναφ. ρυθμ. δικτύου, Επαν. όλων εκτός από Ρυθμ. δικτ. & φαξ, Επαναφ. όλων ρυθμ	

- *¹ Ο εκτυπωτής ελέγχει αυτόματα το ακροφύσιο της κεφαλής εκτύπωσης χωρίς εκτύπωση μοτίβου και καθαρίζει τα ακροφύσια αν είναι φραγμένα. Κατά τον έλεγχο των ακροφυσίων της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνεται ορισμένο μελάνι.
- *² Αν υπάρχει μουντζούρα στην εκτύπωση, ρυθμίστε τη λειτουργία σε **On**.
- *³ Μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ήχου για **Πάτ. κουμπ., Είδοπ. σφάλμ, Είδοπ. ολοκλήρ.** και **Ένταση**.
- *⁴ Μπορείτε να επιλέξετε τη μορφή εμφάνισης της οθόνης LCD από **1up με πληρ., 1up χωρίς πληρ.** και **Προβολή μικρογραφιών**.

Solving Problems
Sorun Giderme
Επίλυση προβλημάτων



Error Messages




Hata Mesajları

Μηνύματα σφάλματος

EN  ➔ 90

TR  ➔ 91

EL  ➔ 92

Error Messages	Solution
It is likely that a paper jam has occurred in the printer. Turn off the printer, then open the scanner unit and remove the paper. See your documentation.	 ➔ 103
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 ➔ 28
A printer error has occurred. Turn off the printer and turn it on again. See your documentation.	 ➔ 105
A scanner error has occurred. See your documentation.	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact your dealer.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Failed to playback.	The video codec for the movie data is not supported. Make sure that your movie data meets the requirements. See your online User's Guide.
The data is too complex to print with Bluetooth.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document cannot be printed.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: The data is not available because of a malfunction in the device.)
Error in the data. The document may not be printed correctly.	See the documentation for the device transmitting the data. (Cause: A part of the data is corrupted or cannot be buffered.)
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact your dealer.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	See the Networking guide in the online User's Guide for details.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	After cleaning, check the print head from the Maintenance menu in Setup mode. If quality has not improved, contact Epson support for repairs. If nozzles are still clogged you can continue printing by setting Automatic Head Maintenance to off from the Maintenance menu in Setup mode.

Hata Mesajları	Çözüm
Yazıcıda kağıt sıkışmış\olabilir. Yazıcıyı kapatın ve tarayıcı açarak kağıdı çıkarın. Belgelerinize bakın.	☒ ➔ 103
Fotoğraflar tanınmıyor. Fotoğrafların doğru yerleştirildiğinden emin olun. Belgelerinize bakınız.	☒ ➔ 28
Yazıcı hatası oluştu. Yazıcıyı kapatıp tekrar açın. Belgelerinize bakın.	☒ ➔ 105
Tarayıcı hatası oluştu. Belgelerinize bakınız.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa satıcınızla temas kurun.
Yazıcının mürekkep pedleri srvs ömrln snuna yaklaşmış. Lütfen Epson destekle irtibat kurun.	Kullanım ömürleri bitmeden önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson desteği ile temas kurun. Mürekkep pedleri doygun hale geldiğinde, yazıcı durur ve yazdırmaya devam etmek için Epson desteği gerekir.
Yazıcının mürekkep pedleri sonlarında. Lütfen Epson destekle irtibat kurun.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
Oynatılmıyor.	Film verisi için video codec desteklenmiyor. Film verinizin gereksinimleri karşıladığından emin olun. Çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuzla bakın.
Veriler, Bluetooth ile yazdırılmayacak kadar karmaşık.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın.
Verilerde hata. Belge yazdırılmıyor.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın. (SebeP: Aygıttaki bir arızadan ötürü veri kullanılmıyor.)
Verilerde hata. Belge düzgün yazdırılmaz.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın. (SebeP: Verinin bir kısmı bozulmuş veya ara belleğe alınamıyor.)
Yedekleme Hatası. Hata Kodu XXXXXXXX	Bir sorun oldu ve yedekleme iptal edildi. Hata kodunu not edin ve satıcınıza başvurun.
IP adresi ve alt ağ maskesi birleşimi geçersiz. Belgelerinize bakınız.	Ayrıntılar için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'ndaki Ağ İşlemleri kısmına bakın.
Oto Kafa Bakım özelliğiyle baskı kafası tamamen temizlenemiyor. Belgelerinize bakınız.	Temizliğin ardından, Ayar modunda Bakım menüsünden baskı kafasını kontrol edin. Kalite iyileşmediyse, onarım için Epson destek ile temas kurun. Nozüller hala tıkalıysa, Ayar modunda Bakım menüsünden Otomatik Kafa Bakımı öğesini kapalı olarak ayarlayarak yazdırmaya devam edebilirsiniz.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Μάλλον προέκυψε εμπλοκή χαρτιού στον εκτυπωτή. Απενεργοποιήστε τον εκτυπ., ανοίξτε τη μονάδα σαρωτή και αφαιρ. το χαρτί. Βλ. τεκμηρίωση.	☞ ➔ 103
Αδύνατη αναγνώριση φωτογρ. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένες. Βλ. τεκμηρίωση.	☞ ➔ 28
Προέκυψε σφάλμα εκτυπωτή. Σβήστε τον εκτυπωτή και ανάψτε τον ξανά. Βλ. τεκμηρίωση.	☞ ➔ 105
Προέκυψε σφάλμα σαρωτή. Βλ. τεκμηρίωση.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
Τα σφουγγαρ. μελ του εκτυπ. πλησιάζουν στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικ. με την υποστ. Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης πριν εξαντληθούν. Όταν τα ταμπόν μελάνης κορεστούν, ο εκτυπωτής σταματάει και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.
Τα σφουγγ. μελ του εκτυπ. είναι στο τέλος του κύκλου ζωής τους. Επικ. με την υποστ. Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης.
Αποτυχ. αναπαραγ.	Ο κωδικοποιητής βίντεο για τα δεδομένα ταινίας δεν υποστηρίζεται. Βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα ταινίας πληρούν τις απαιτήσεις. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.
Τα δεδομ. είναι πολύ σύνθετα για εκτ. με Bluetooth.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση για τη συσκευή μετάδοσης των δεδομένων.
Σφάλμα στα δεδομ. Αδύνατη εκτύπωση εγγράφου.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση για τη συσκευή μετάδοσης των δεδομένων. (Αιτία: Τα δεδομένα δεν είναι διαθέσιμα εξαιτίας δυσλειτουργίας της συσκευής.)
Σφάλμα στα δεδομ. Το έγγραφο μπορεί να μην εκτυπ. σωστά.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση για τη συσκευή μετάδοσης των δεδομένων. (Αιτία: Ορισμένα από τα δεδομένα έχουν καταστραφεί ή δεν μπορούν να αποθηκευτούν προσωρινά.)
Σφ. δημ.εφεδ.αντιγ. Κωδ. σφάλμ. XXXXXXXX	Παρουσιάστηκε πρόβλημα και το εφεδρικό αντίγραφο ακυρώθηκε. Σημειώστε τον κωδικό σφάλματος και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
Ο συνδυασμός διεύθυνσης IP και μάσκας subnet δεν είναι έγκυρος. Βλ. τεκμηρίωση.	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες Δικτύωση στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.
Η κεφ. εκτύπ. δεν μπορεί να καθαρίσει εντελώς με την Αυτόμ. συντήρ. κεφαλής. Ανατρ. στην τεκμηρίωση.	Μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε την κεφαλή εκτύπωσης από το μενού Συντήρηση στην κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για επισκευές. Αν τα ακροφύσια είναι ακόμα φραγμένα, μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση, ρυθμίζοντας την Αυτόματη συντήρηση κεφαλής σε off από το μενού Συντήρηση στην κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ.



Replacing Ink Cartridges

Μύρεκκερ Καρτουζιάρων Değiştirilmesi

Αντικατάσταση φυσίγγιων μελάνης



Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- Some ink may be consumed when cartridges are inserted because the printer automatically checks their reliability.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.



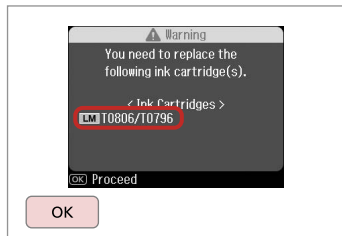
Mürekkep Kartuşuna İlişkin Önlemler

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- Kartuşlar takıldığında, yazıcının kartuşun güvenilirliğini otomatik olarak kontrol etmesi nedeniyle bir miktar mürekkep tüketilir.
- Maksimum mürekkep verimini sağlamak için mürekkep kartuşunu sadece yenisi ile değiştirebileceğiniz zaman çıkarın. Mürekkebi azalmış olan kartuşlar yeniden takıldığında kullanılamayabilir.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesi veya güvenilirliği konusunda herhangi bir garanti vermez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenmeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Kartuşu yazıcıya takmaya hazır olana kadar açmayın. Kartuş; güvenilirliğinin korunması için vakumlu paketle paketlenmiştir.
- Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisini kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



Προφυλάξεις χειρισμού φυσιγγίου μελάνης

- ❑ Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- ❑ Όταν εισάγετε τα φυσίγγια μπορεί να καταναλώνεται μελάνη, γιατί ο εκτυπωτής ελέγχει αυτόματα την αξιοπιστία τους.
- ❑ Για μέγιστη απόδοση της μελάνης, αφαιρείτε ένα φυσίγγιο μελάνης μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα φυσίγγια με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επαναποθήκευσή τους.
- ❑ Η Erpson συνιστά τη χρήση γνήσιων φυσιγγίων μελάνης Erpson. Η Erpson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελάνης μπορεί να προκαλέσει βλάβες που δεν καλύπτονται από τις εγγυήσεις της Erpson και, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει ασαφή συμπεριφορά του εκτυπωτή. Οι πληροφορίες για τα επίπεδα των μη γνήσιων φυσιγγίων μελάνης μπορεί να μην εμφανίζονται και η χρήση μη γνήσιων μελάνης καταγράφεται για πιθανή χρήση από την τεχνική υποστήριξη.
- ❑ Πριν ξεκινήσετε την αντικατάσταση, βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε νέο φυσίγγιο μελάνης. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση ενός φυσιγγίου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- ❑ Μην αφαιρέσετε το άδειο φυσίγγιο μέχρι να βρείτε ανταλλακτικό. Διαφορετικά, η μελάνη που παραμένει στα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης μπορεί να στεγνώσει.
- ❑ Μην ανοίξετε τη συσκευασία του φυσιγγίου μελάνης μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το φυσίγγιο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- ❑ Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Erpson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Erpson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ασαφή λειτουργία του εκτυπωτή.
- ❑ Αν ένα φυσίγγιο μελάνης έχει εξαντληθεί, δεν μπορείτε να συνεχίσετε να εκτυπώνετε, ακόμα και αν τα άλλα φυσίγγια περιέχουν ακόμα μελάνη.

1

Check the color to replace.
Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.
Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

2

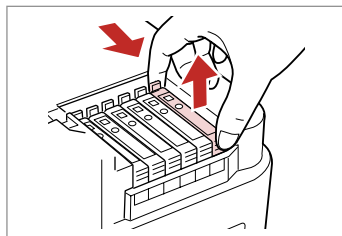
Select **Replace now**.
Şimdi değiştir öğesini seçin.
Επιλέξτε **Αντικ. τώρα**.

3

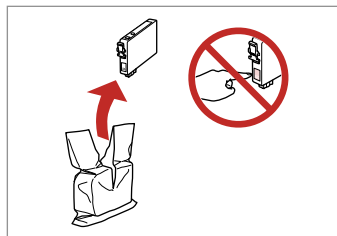
Open.
Açın.
Ανοίξτε.



Do not lift up the scanner unit when the document cover is open.
Döküman kapağı açıkken tarayıcı birimini kaldırmayın.
Μην ανασηκώνετε την μονάδα σαρωτή όταν το κάλυμμα εγγράφων είναι ανοικτό.

4

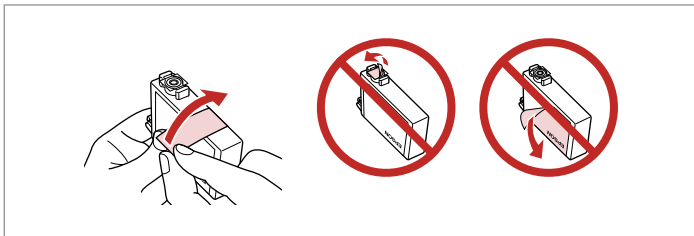
Pinch and remove.
Sıkın ve çıkarın.
Πιέστε και αφαιρέστε.

5

Unpack.
Αmbalaji açın.
Ξεπακετάρετε.



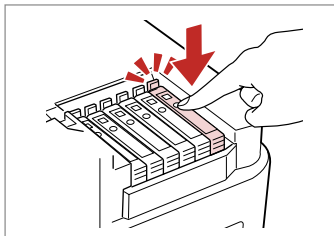
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.
Mürekkep kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.
Προσέξτε να μην σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του φυσιγγίου μελάνης.

6

Remove the yellow tape.

Sarı bandı çıkarın.

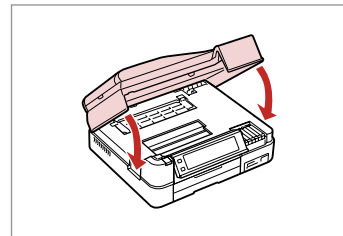
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.

7

Insert and push.

Takin ve itin.

Τοποθετήστε και σπρώξτε.

8

Close. Ink charging starts.

Kapatın. Mürekkep dolumu başlar.

Κλείστε. Η πλήρωση μελάνης ξεκινάει.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Kopyalama esnasında mürekkep kartuşunu değiştirmek zorunda kalırsanız, mürekkep dolumu bittikten sonra kopya kalitesinden emin olmak için kopyalanan işi iptal edin ve orijinalleri yeniden yerleştirerek işleme yeniden başlayın.

Αν χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα φυσίγγιο μελάνης κατά την εκτύπωση, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης με μελάνη, ακυρώστε την εργασία αντιγραφής και ξεκινήστε ξανά, τοποθετώντας τα πρωτότυπα.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

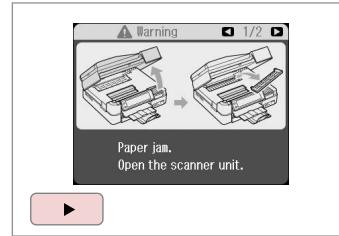
Bitmeden önce bir mürekkep kartuşunu değiştirmek için, yazıcı açıkken adım 3'teki talimatları takip edin.

Για να αντικαταστήσετε ένα φυσίγγιο μελάνης πριν εξαντληθεί, ακολουθήστε τις οδηγίες από το βήμα 3 με τον εκτυπωτή ενεργοποιημένο.

Paper Jam
Kağıt Sıkışması
Εμπλοκή χαρτιού

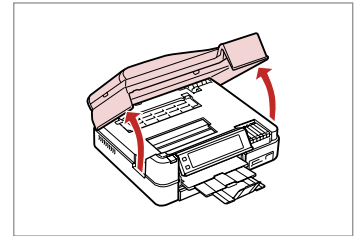
Inside the printer 1
Υαζıcı içinde 1
Εσωτερικό του
εκτυπωτή 1

1



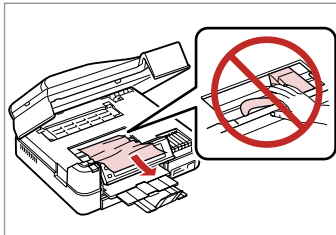
Proceed to next screen.
Sonraki ekrana geçin.
Συνεχίστε στην επόμενη οθόνη.

2



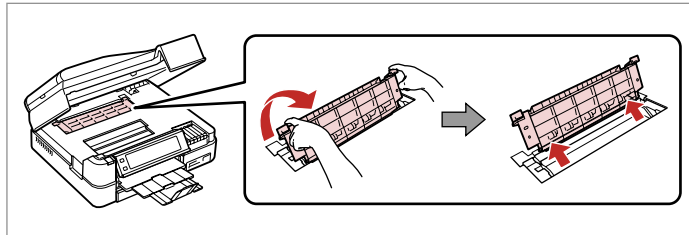
Open.
Αçın.
Ανοιξτε.

3



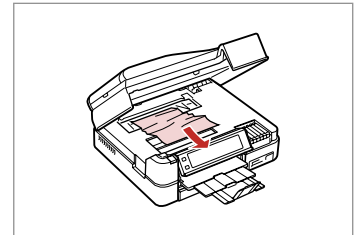
Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

4

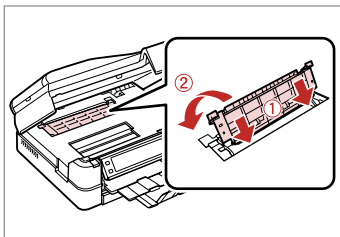


Open.
Αçın.
Ανοιξτε.

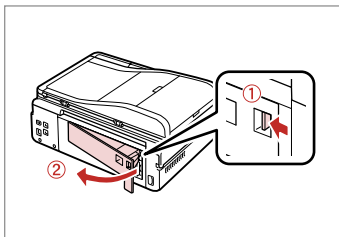
5



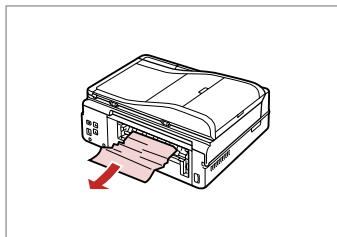
Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

6

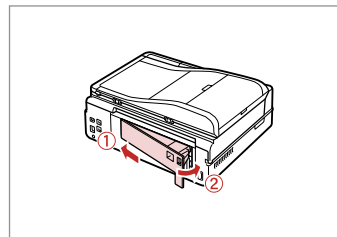
Reattach.
Tekrar takın.
Επανατοποθετήστε.

7

Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

8

Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

9

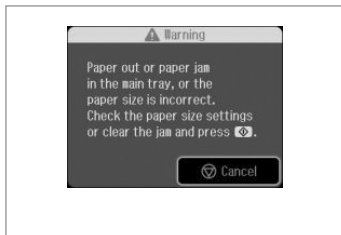
Replace.
Yerleştirin.
Τοποθετήστε ξανά.

10

Restart printing.
Yazdırmaya tekrar başlayın.
Ξεκινήστε ξανά την εκτύπωση.

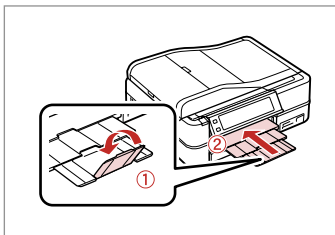
Paper cassette
Kağıt kasedi
Κασέτα χαρτιού

1



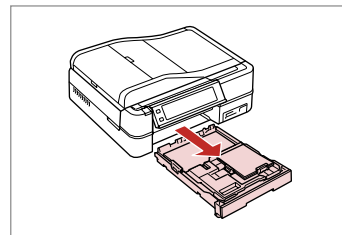
Check the message.
Mesajı kontrol edin.
Eλέγξτε το μήνυμα.

2



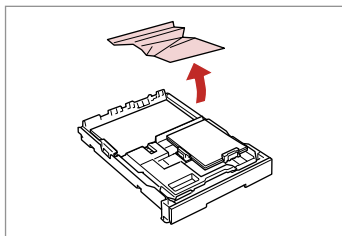
Close.
Kapatın.
Κλείστε.

3



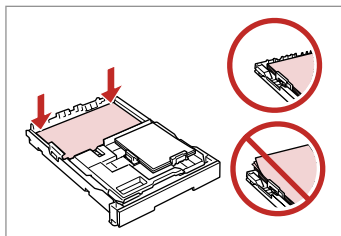
Pull out.
Çekip çıkarın.
Τραβήξτε προς τα έξω.

4



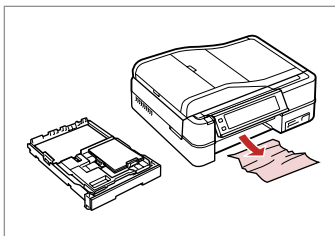
Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

5



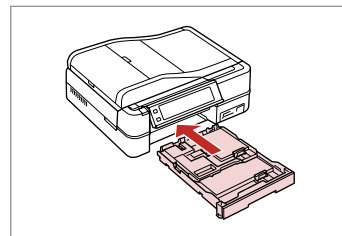
Align the edges.
Kenarları hizalayın.
Ευθυγραμμίστε τις πλευρές.

6

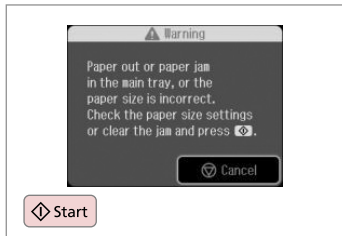


Carefully remove.
Dikkatlice çıkarın.
Αφαιρέστε προσεκτικά.

7

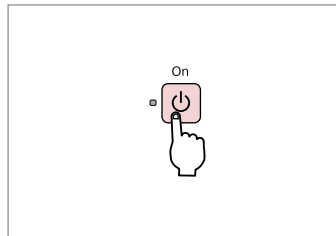


Insert keeping the cassette flat.
Kaseti düz tutarak yerleştirin.
Τοποθετήστε κρατώντας την κασέτα οριζόντια.

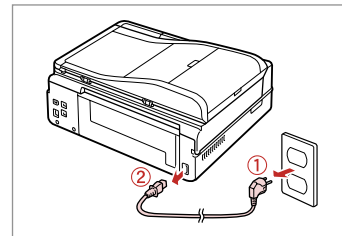
8

Restart printing.
Yazdırmaya tekrar başlayın.
Ξεκινήστε ξανά την εκτύπωση.

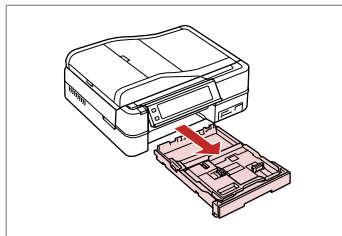
If an error message cannot be cleared, try the following steps.
Bir hata mesajı silinmiyorsa, aşağıdaki adımları deneyin.
Αν ένα μήνυμα σφάλματος δεν μπορεί να διαγραφεί, δοκιμάστε τα παρακάτω βήματα.

9

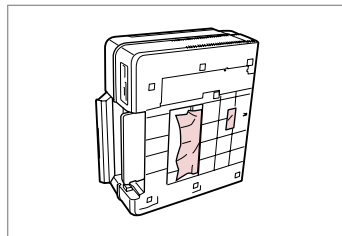
Turn off.
Yazıcıyı kapatın.
Απενεργοποιήστε.

10

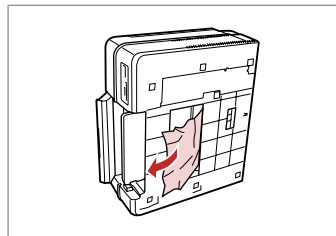
Unplug.
Fίσι çıkarın.
Αποσυνδέστε.

11

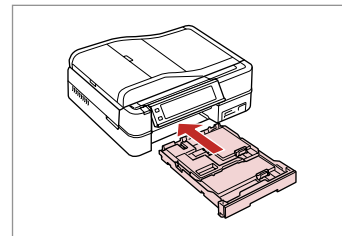
Pull out.
Çekip çıkarın.
Τραβήξτε προς τα έξω.

12

Carefully stand the printer on its side.
Yazıcıyı dikkatlice yana yatırın.
Σηκώστε προσεκτικά τον εκτυπωτή στο πλάι.

13

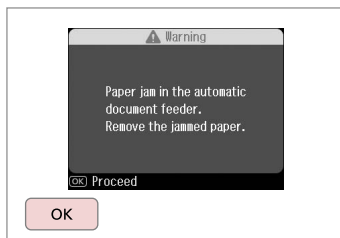
Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

14

Replace.
Yerleştirin.
Τοποθετήστε ξανά.

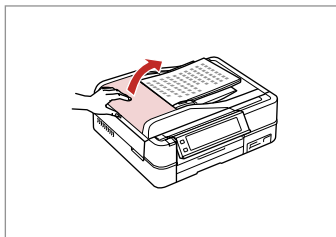
ADF
ADF
ADF

1



Proceed.
İlerleyin.
Συνεχίστε.

2



Open.
Açın.
Ανοίξτε.

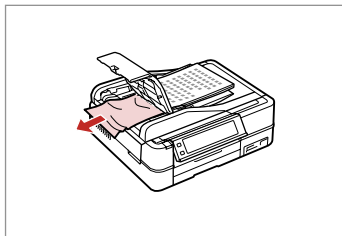


If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

ADF kapağı açmazsanız, yazıcı zarar görebilir.

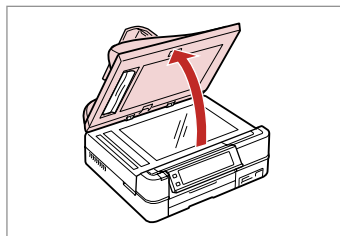
Αν δεν ανοίξετε το κάλυμμα ADF, ο εκτυπωτής μπορεί να υποστεί βλάβη.

3



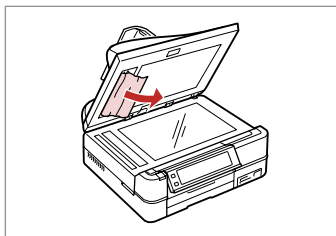
Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

4



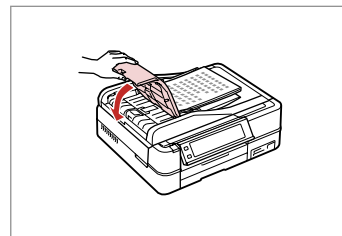
Open.
Açın.
Ανοίξτε.

5



Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

6



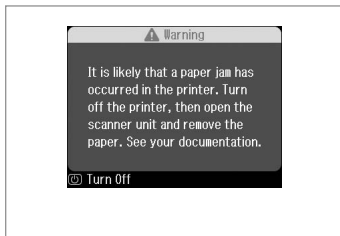
Close.
Kapatın.
Κλείστε.

Inside the printer 2

Υαζίκι içinde 2

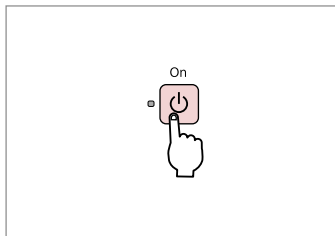
Εσωτερικό του εκτυπωτή 2

1



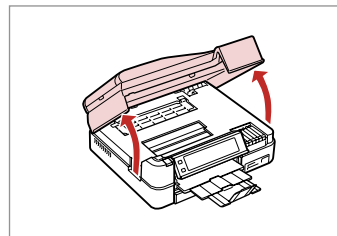
Check the message.
Mesajı kontrol edin.
Ελέγξτε το μήνυμα.

2



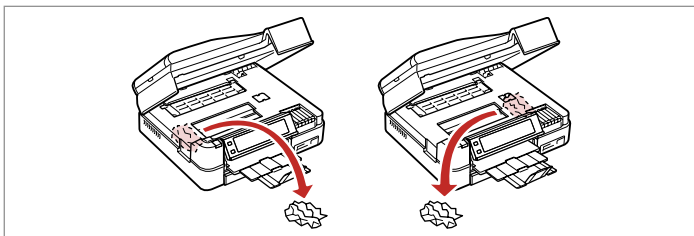
Turn off.
Υαζίγι kapatın.
Απενεργοποιήστε.

3



Open.
Açın.
Ανοίξτε.

4



Remove.
Çıkarın.
Αφαιρέστε.

Auto Duplexer
(option)

Auto Duplexer (isteğe
bağlı)

Auto Duplexer
(επιλογή)



For details on removing jammed paper from the optional Auto Duplexer, see your online **User's Guide**.

Sıkışan kağıdın isteğe bağlı Auto Duplexer ünitesinden çıkarılmasına ilişkin bilgiler için, bkz. çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την αφαίρεση μπλοκαρισμένου χαρτιού από το προαιρετικό Auto Duplexer, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.

Printer Error

Yazıcı Hatası

Σφάλμα εκτυπωτή



If the error message on the left is displayed, turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 98

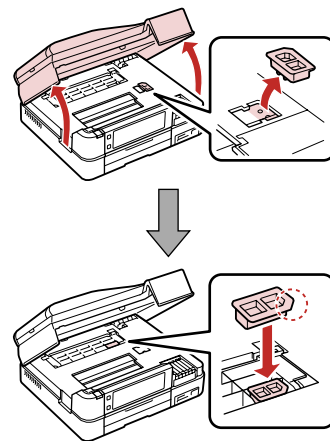
Soldaki hata mesajı gösterilirse, yazıcıyı kapatın ve yazıcı da hiçbir kağıdın bulunmadığından emin olun. ☐ ➔ 98

Αν εμφανίζεται το μήνυμα στα δεξιά, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένει χαρτί στον εκτυπωτή. ☐ ➔ 98

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact your dealer.

Koruyucu malzeme orijinal konumundaysa, bunu çıkarın ve sağda gösterildiği gibi takın. Son olarak, yazıcıyı tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa satıcınızla temas kurun.

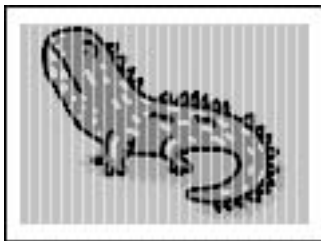
Αν το προστατευτικό υλικό βρίσκεται στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το και τοποθετήστε το όπως φαίνεται δεξιά. Τέλος, ενεργοποιήστε ξανά τον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.






Print Quality Problems

Çıktı Kalitesi Sorunları




Προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης






Try one or more of the following solutions in order from the top. For further information, see your online User's Guide.

- Clean the print head.  ➔ 80
- Align the print head.  ➔ 82
- To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table.
- Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 94
- Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.

En üstten başlayarak aşağıdaki çözümlerden birini veya birkaçını uygulayın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuzun bakın.

- Yazıcı kafasını temizleyin.  ➔ 80
- Yazıcı kafasını hizalayın.  ➔ 82
- Yazıcının içini temizlemek için dökmüme tablasına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın.
- Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin.  ➔ 94
- Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.

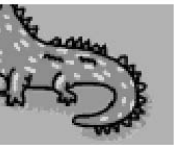
Δοκιμάστε μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες λύσεις κατά σειρά παράθεσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

- Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 80
- Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 82
- Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης.
- Χρησιμοποιήστε το φυσίγγιο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας.  ➔ 94
- Χρησιμοποιείτε γνήσια φυσίγγια μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.

Print Layout Problems

Çıktı Sayfa Düzeni Sorunları

Προβλήματα διάταξης εκτύπωσης



Check the following points.

- Make sure you selected the correct **Paper Size, Layout**, and **Reduce/Enlarge** setting for the loaded paper. ☐ ➔ 40, 62
- Make sure you loaded paper and placed the original correctly. ☐ ➔ 20, 28
- Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned. ☐ ➔ 38
- If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
- Clean the document table. See your online **User's Guide**.

Aşağıdaki noktaları kontrol edin.

- Yüklenmiş kağıtla ilgili doğru **Sayfa Boyu, Dnm.** ve **Yknış** ayarını seçtiğinizden emin olun. ☐ ➔ 40, 62
- Kağıdı yüklediğinizden ve orijinali yerleştirdiğinizden emin olun. ☐ ➔ 20, 28
- Yanlış ayarlıysa CD/DVD baskı konumunu ayarlayın. ☐ ➔ 38
- Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.
- Döküman tablasını temizleyin. Çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'nuza bakın.

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση **Μέγ. χαρτ., Διάταξ.** και **Ζουμ** για το χαρτί που έχετε τοποθετήσει. ☐ ➔ 40, 62
- Βεβαιωθείτε ότι βάλατε χαρτί και τοποθετήσατε σωστά το πρωτότυπο. ☐ ➔ 20, 28
- Ρυθμίστε τη θέση εκτύπωσης του CD/DVD αν δεν είναι ευθυγραμμισμένο. ☐ ➔ 38
- Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε λίγο το πρωτότυπο από τη γωνία.
- Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.

Other Problems Diğer Sorunlar Άλλα προβλήματα

- ❑ In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.
 - ❑ When you turn off your printer, a red lamp inside the printer may remain on. The lamp will stay on for a maximum of 15 minutes, then go out automatically. This does not indicate malfunction.
-
- ❑ Bazı durumlarda, örneğin tarayıcı belli bir süre açık kaldığında, yazıcı baskıyı yarıda kesebilir ve kağıt veya CD/DVD çıkarılabilir. Tarayıcı açık ise, kapatın. Yazıcı baskıya devam edebilir, ancak devam etmezse tekrar yazdırmayı deneyin.
 - ❑ Yazıcıyı kapattığınızda, yazıcı içerisinde kırmızı bir lamba yanabilir. Lamba 15 dakika yanacak ve ardından otomatik sönecektir. Bu bir arızaya işaret etmez.
-
- ❑ Σε ορισμένες περιπτώσεις, όπως όταν η μονάδα σαρωτή έχει μείνει ανοιχτή για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, μπορεί ο εκτυπωτής να σταματήσει στη μέση την εκτύπωση και να γίνει εξαγωγή του CD/DVD. Αν η μονάδα σαρωτή είναι ανοιχτή, κλείστε την. Μπορεί ο εκτυπωτής να συνεχίσει την εκτύπωση, αλλά αν δεν το κάνει, δοκιμάστε να εκτυπώσετε ξανά.
 - ❑ Όταν απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή, μια κόκκινη λυχνία στο εσωτερικό του εκτυπωτή μπορεί να παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη έως και 15 λεπτά και έπειτα θα σβήσει αυτόματα. Αυτό δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας.

Contacting Customer Support

Müşteri Destek ile İrtibat

Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözemeyeniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Kılavuzda veya garanti kartında belirtilmemişse, ürünü aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Εάν δεν εμφανίζονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

EN Index

Symbols

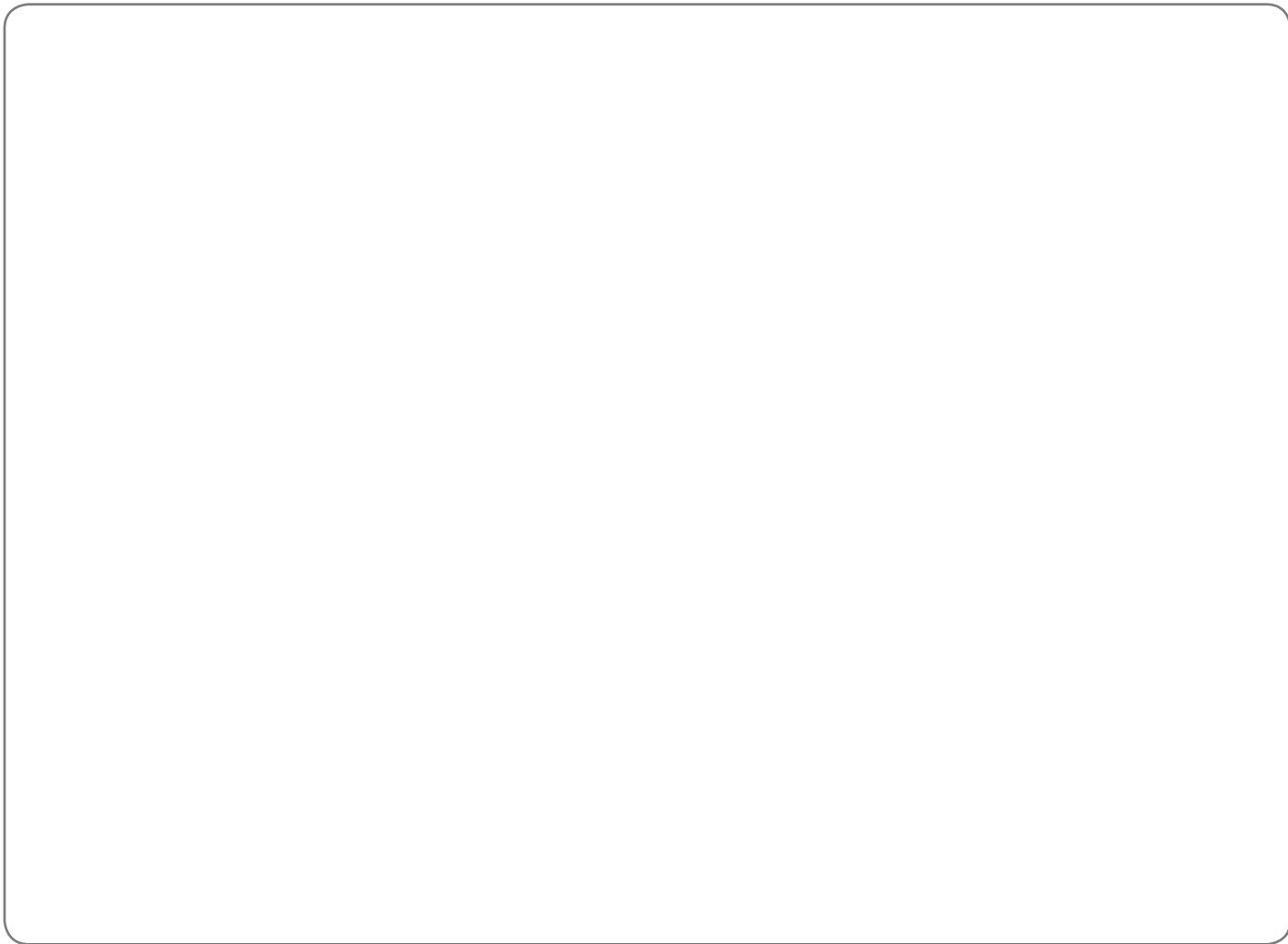
2-Sided Printing.....	40		
2-up Copy.....	40		
A			
ADF.....	30		
Automatic document feeder (ADF).....	30		
Automatic Head Maintenance.....	86		
B			
B&W print.....	40.62		
backup memory card.....	73		
beep.....	86		
Bidirectional (print speed).....	62		
Binding Direction.....	40		
blank pages.....	108		
Bluetooth Settings.....	86		
Book/2-Sided.....	29.40		
Book/2-up.....	29.40		
Borderless/With Border.....	40.62		
Brightness.....	62		
Buttons, Control panel.....	8.12		
C			
Camera Settings.....	62		
Camera Text.....	62		
CD/DVD jacket, printing.....	52		
CD/DVD print area, adjusting.....	51		
CD/DVD print position, adjusting.....	39		
CD Density.....	62		
cleaning, inside of the printer.....	106		
Coloring Book.....	68		
Color Restoration.....	36		
Contrast.....	62		
Control panel.....	8.11.12		
copying photos.....	36		
crop photo.....	13.46.51		
D			
Date/Time.....	86		
date stamp (Date).....	62		
Daylight Saving Time.....	86		
density (coloring sheet).....	70		
digital camera, printing from.....	84		
Display.....	11.12.14		
Display Format.....	86		
Dry Time.....	40		
E			
Enhance.....	40.62		
Expansion (Borderless photos).....	40.62		
F			
Fax Setting.....	86		
Filter (Sepia, B&W).....	40.62		
Fit Frame.....	62		
Folder Select.....	86		
G			
Group Select.....	14.86		
Grph Paper A4 Size.....	74		
H			
Home Network Print Settings.....	86		
I			
Ink Levels.....	86		
L			
Language, change.....	86		
M			
Main tray.....	20		
Memory card.....	26		
movie, printing.....	59		
Movie Enhance.....	62		
N			
Network Settings.....	86		
Note Pad A4 Size.....	74		
Nozzle Check.....	86		
O			
options.....	3		
P			
P.I.M.....	40.62		
Panel.....	8.12.15		
PhotoEnhance.....	12.40.62		
Photo tray.....	20		
PictBridge Setup.....	84.86		
power failure.....	16		
Print All Photos.....	62		
Printer Setup.....	86		
Proof Sheet.....	62		
R			
red eye, correction.....	13.62		
Restore Default Settings.....	86		
restore faded photo.....	36		
S			
Saturation.....	62		
Scan Area.....	74		
Scan to Email.....	72.74		
Scan to PC.....	72		
Scan to PDF.....	72.74		
Scene Detection.....	62		
Screen Saver Settings.....	86		
Select by Date (photo).....	62		
Select Location.....	14.86		
sepia print.....	40.62		
Sharpness.....	62		
Slide Show.....	62		
Sound.....	86		
supported paper.....	18		
T			
Thick Paper.....	86		
Thin Rule A4 Size.....	74		
thumbnail index, printings.....	62		
thumbnail view.....	86		
touch the screen.....	11		
trimming (crop).....	13.46.51		
V			
View PhotoEnhance.....	12		
W			
Wide Rule A4 Size.....	74		
Z			
zoom (crop).....	13.46.51		
zoom (Reduce/Enlarge).....	40		

Symbols

2-up Kpy	41
2 Yönlü Baskı	41
A	
ADF	30
Ağ Ayarları	87
Ana tepsi	20
B	
Bağlama Yönu	41
Bellek kartı	26
bellek kartına yedekle	73
bip	87
Bluetooth Ayarları	87
Bordürsüz/Bordürlü	41.63
boş sayfalar	108
C	
CD/DVD baskı alanı, ayarlama	51
CD/DVD baskı konumu, ayarlama	39
CD/DVD jacket, yazdırma	52
CD Yoğunluğu	63
Çerçeveye Sığdır	63
Çift yönlü (yazdırma hızı)	63
D	
desteklenen kağıt	18
dijital kamera, yazdırma kaynağı	84
Dil, değiştirme	87
Doğunluk	63
Düğmeler, Kumanda paneli	8.12
E	
Ekran	11.12.14
ekrana dokunun	11
Ekran Korycu Ayarları	87
elektrik kesintisi	16
Email'e Tara	72.75
Ev Ağı Baskı Ayarları	87
F	
Faks Ayarı	87
film, yazdırma	59
Film Geliştirme	63
Filtre (Sepya, S&B)	41.63
FotoGeliştirme	63
FotoGleştirme	12.41
fotoğrafı kes	13.46.51
fotoğrafları kopyalama	36
Fotoğraf tepsi	20
G	
Geliştir	41.63
Geniş Çizgi A4 Ebat	75
Genişleme (Bordürsüz fotoğraflar)	41.63
Gösterme Formatı	87
Grf Kağıt A4 Ebat	75
Grup Seçimi	14.87
I	
İnce Çizgi A4 Ebat	75
K	
Kalın Kağıt	87
Kamera Ayarları	63
Kamera Metni	63
kırmızı göz, düzeltme	13.63
kırpmı (kesme)	13.46.51
Kitap/Çift Yönlü	29.41
Klasör Seçimi	87
Kontrast	63
Konum Seç	14.87
Ktap/2-yu	29.41
Kumanda paneli	8.11.12
Kuru Zmn	41
M	
minyatür dizini, baskılar	63
minyatür görünümü	87
Mrkp Sev	87
N	
Netlik	63
Not Defteri A4 Ebat	75
Nozül Kontrol	87
O	
Otomatik belge besleyici (ADF)	30
Otomatik Kafa Bakımı	87
P	
PI.M	41.63
Panel	8.12.15
Parlaklık	63
PC'ye tara	72
PDF'e tara	72.75
PhotoEnhance'i Görüntüle	12
PictBridge Ayarı	84.87
Prova Sayfası	63
R	
Renklendirme Kitabı	68
Renkleri Aslına Döndürme	36
S	
S&B baskı	41.63
Sahne Silme	63
seçenekler	3
sepya baskı	41.63
Ses	87
Slayt Gösterisi	63
soluk fotoğrafı aslına döndür	36
T	
Tara.Bölg.	75
Tarih/Zaman	87
tarih damgası (Tarih)	63
Tarihe göre Seç (fotoğraf)	63
temizlik, yazıcının içi	106
Tüm Fotoğrafları Yazdır	63
V	
Vrsyılın Ayarları Geri Ykl	87
Y	
yakınlaştır (kesme)	13.46.51
yakınlaştır (Yknlş)	41
Yazıcı Ayarı	87
Yaz Saati	87
yoğunluk (renklendirme sayfası)	70

Symbols

ADF.....	30	Κατεύθ. δεσίματος.....	42
P.I.M.....	42.63	Κείμε φωτ.μηχαν.....	63
Αγγίζετε την οθόνη.....	11	Κενές σελίδες.....	108
Αντ. 2 σε 1.....	42	Κόκκινο μάτι, διάθρωση.....	13.63
Αντιγραφή φωτογραφιών.....	36	Κοπή (περικοπή).....	13.46.51
Αντίθεση.....	63	Κορεσμός.....	63
Αυτόματα συντήρησης κεφαλής.....	87	Κουμπιά, πίνακας ελέγχου.....	8.12
Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF).....	30	Κύρια κασέτα.....	20
Βελτ. ταινίας.....	63	Λεπ. γραμ. Μέγ. A4.....	75
Βελτίωση.....	42.63	Μορφή εμφάνισης.....	87
ΒελτίωσηΦωτ.....	12.42.63	Οθόνη.....	11.12.14
Βιβλ./2-ur.....	29.42	Πάχος χαρτιού.....	87
Βιβλ./Διπλής όψ.....	29.42	Περ. Σάρ.....	75
Βιβλ. ζωγραφ.....	68	Περικοπή φωτογραφίας.....	13.46.51
Γλώσσα, αλλαγή.....	87	Περιοχή εκτύπωσης CD/DVD, ρύθμιση.....	51
Γραφ. χαρ. Μέγ. A4.....	75	Πίνακας.....	8.12.15
Διακοπή ρεύματος.....	16	Πίνακας ελέγχου.....	8.11.12
Διπλής κατεύθυνσης (ταχύτητα εκτύπωσης).....	63	Πλ. γραμ. Μέγ. A4.....	75
Εκτύπ. διπλ. όψ.....	42	Πληροφωρ. φωτ.....	63
Εκτύπ. Όλων.....	63	Προβ. Παρ.....	63
Εκτύπωση A/M.....	42.63	Προβολή PhotoEnhance.....	12
Εκτύπωση σέπια.....	42.63	Προβολή μικρογραφίας.....	87
Έλεγχος ακροφυσίων.....	87	Προσ.πλαίσ.....	63
Ένδειξη ημερομηνίας (Ημερομηνία).....	63	Πυκνός. CD.....	63
Έντοπ. σκηνών.....	63	Πυκνότητα (φύλλο ζωγραφική).....	70
Εξώφυλλο CD/DVD, εκτύπωση.....	52	Ρυθμ. εκτύπ. αρχ. δικτύου.....	87
Επαναφ. Εργαστ. Ρυθμ.....	87	Ρύθμ. Φαξ.....	87
Επαναφορά ξεθωριασμένης φωτογραφίας.....	36	Ρυθμίσεις Bluetooth.....	87
Επαναφορά χρωμάτων.....	36	Ρυθμίσεις δικτύου.....	87
Επέκταση (Φωτογραφίες χωρίς περιθώρια).....	42.63	Ρυθμίσεις προφύλαξης οθόνης.....	87
Επιλ. ομάδας.....	14.87	Ρύθμιση PictBridge.....	84.87
Επιλ. φακέλ.....	87	Ρύθμιση εκτυπωτή.....	87
Επιλογές.....	3	Σάρ. σε Email.....	72.75
Επιλογή θέσης.....	14.87	Σάρ. σε PC.....	72
Επιλογή κατά ημερομηνία (φωτογραφία).....	63	Σάρ. σε PDF.....	72.75
Επίπεδα μελάνης.....	87	Σημειωμ. Μέγ. A4.....	75
Ευκρίνεια.....	63	Ταινία, εκτύπωση.....	59
Ευρετήριο μικρογραφιών, εκτυλώσεις.....	63	Υποστηριζόμενο χαρτί.....	18
Εφεδρική κάρτα μνήμης.....	73	Φίλτρο (Σέπια, A/M).....	42.63
Ζουμ (Μεγέθυνση/Σμίκρυνση).....	42	Φύλλο ελέγχου.....	63
Ζουμ (περικοπή).....	13.46.51	Φωτεινός.....	63
Ημερ./Ωρα.....	87	Χρ. στεγν.....	42
Ήχος.....	87	Χωρίς περιθώριο/Με περιθώριο.....	42.63
Θερμική ώρα.....	87	Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, εκτύπωση από.....	84
Θέση εκτύπωσης CD/DVD, ρύθμιση.....	39		
Θήκη φωτ. χαρτιού.....	20		
Καθαρισμός, εσωτερικό του εκτυπωτή.....	106		
Κάρτα μνήμης.....	26		



Copyright Notice

Τελιφ Ηακκι Βιλδirlimi

Πνευματικά δικαλώματα

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

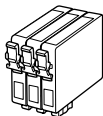
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™






Available ink cartridge sizes vary by area.

Kullanılabilir mürekkep kartuşları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελανιού διαφέρουν κατά περιοχή.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX800FW *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX800FW *2		82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
		81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
TR		Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Açık Eflatun
EL		Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Ανοιχτό ματζέντα

*1 For the PX800FW Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

*2 For the TX800FW Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

*1 Epson, PX800FW Series ile gerçekleştirilecek normal yazdırma işleri için, T080 mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir.

*2 TX800FW Serisi için, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak görüntülenebilir.

*1 Για το PX800FW Series, η Epson συνιστά τα δοχεία μελάνης T080 για φυσιολογική χρήση.

*2 Για τη σειρά TX800FW, οι αριθμοί φυσιγγίων μελάνης μέσα στις παρενθέσεις μπορεί να εμφανίζονται ανάλογα με την περιοχή.

